Моисей навчае людей Израилевых втораго закону



Книги пятыи Моисеовы зовемыи от еврей Гельгадвориимъ, погрече скии Девтерономосъ, полатине Секундя лексъ. а поруский вторыи законъ. Зуполне выложены докторомъ Францискомъ Скориною сполоцька

# Книги е҃ Моисеовы

## Сказание доктора Францыска Скорины с Полоцька, в книги второго закону Моисеова

Людьское естество двоякимъ закономъ
бываетъ справовано ѿ Бога. То естъ
прироженымъ и написанымъ. Законъ при
роженый, в томъ наболей соблюдаемъ бы
Товиѳ. д҃ ваетъ. То чинити инымъ всемъ, что самому любо
естъ ѿ иныхъ всехъ. И того не чинити инымъ, чего
самъ не хощеши ѿ иныхъ имети. А на томъ яко на ѹдане
нии вси законы писаныи заложены суть. Нашему
Маѳ. з҃ спасителю Іс҃ъ Хрт҃ѹ глаголющу. Вся ѹбо елика
За. ні҃ аще хощете да чинять вамъ человеци, тако и вы чини
те имъ, се бо естъ законъ и пророци. Сеи законъ
прироженыи, написанъ естъ в серци единого кажного
человека. Апостолу Павлу пишущу. Егда бо языци
Ри. в҃ оныже закона не имають естествомъ законная чинять
За. пе҃ сии закона не имуще, сами собе суть законъ, иже
являють дело закона написано в серцехъ своихъ.
Ѿ зачала ѹбо вековъ егда сотворилъ Богъ первого чело
века, написалъ естъ законъ сеи в серци его. Протож

Адамъ и Ева перьвии родители наши познали суть грехъ
свой иже непослушаша сотворителя своего. И для
того сокрилися от лица Г(оспод)а бога посреди древа рай — Бытїа г
ского. Каинъ теже познал естъ грехъ свой иже — Бытїа д
убилъ брата своего Авеля, протожъ и рече Болши е(сть)
безаконие мое, нежели быхъ моглъ милосердие умо
лити. Тымже обычаемъ и ныне единый кажный
человекъ имея розумъ познаеть, иже непослушание
убийство прелюбыдеяние ненависть татба неспра
ведливость злоймание неволя досаждение гордость
злоречение нелютость клеветание зависть, и иная
тымъ подобная зла быти, понеже самъ таковыхъ
речей от иныхъ нехощеть терпети. А тако прежде всехъ
законовъ или правъ писаныхъ, Законъ прироженый
всемъ людемъ от Г(оспод)а бога данъ есть. И весь во единомъ — Кгала
словеси скончеваеться, возлюбиши ближнего своего — За сїе
яко самъ себе. Законъже написаный или от бо
га естъ даный, яко суть книги Моисеовы, И све
тое Евангелие. Или от людей оуставленый яко
суть правила светыхъ отецъ насборехъ написаные
И права земская еже единый кажный народъ с свой
ми старейшими ухвалили суть подле якожеся имъ

налепей видело быти • А протож межи собою ся не
сровнавают • Понеже иные а иные иным а иным
языком ся любят • Толико етом хотятся згожати
абы были права их или закон почтивый спра
ведливый можный потребный пожиточный подле
прироженья подлуг обычаев земли, часу и ме
сту пригожий, явный неимея в собе закритости:
не к пожитку единого человека, но к посполитому до
брому написаный • Кто ж пак найпервей з людей
в своих народех почал есть писати • О том крат
це ткнул есми в предословии своем, еже напер
вый Книги Царств • И вчинены суть права или
закон для людей злых, абы боячися казни усми
рили смелость свою, и моци неимели иным ушкоди
ти, и абы добрый межи злыми в покой жити могли •
а҃ Яко с҃тый апостол пишет • Вемы убо иже добр е
К тимо а҃ Закон, аще кто им законне деет • Ведяще сие
З а҃ сп яко праведному закон не есть положен • Но не
праведным и непокорным немилостивым и гре
шником неоучтивым и скверным отцу досади
телем и матери досадителем убийцам и блу
дником мужеложником и скотоложником лъгарем

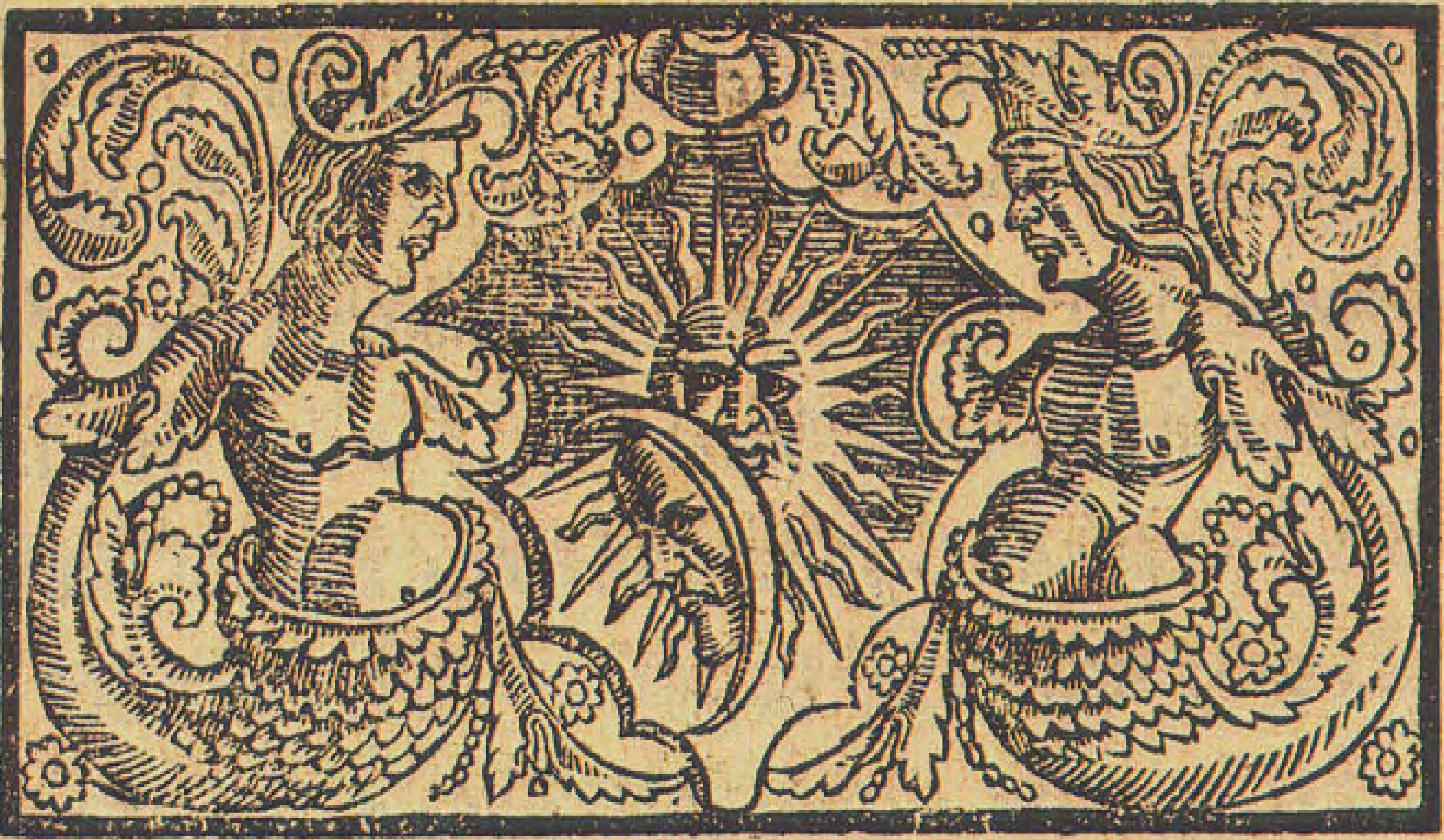
И кривоприсмажуемъ • И инымъ всемъ оние же здраво
му учению противляются • Потреба тежъ ведати,
иже Законъ или право разноличнеся ѿ людей на
зывается • Едино посполитое понеже ѿ всехъ наро
довъ посполите соблюдаемо естъ • Яко мужа иже
ны почтивое случение, детей пильное выхование, бли
зкожиеуϣихъ схожение, речи позыченое наврашение:
Насилию силою ѿпрение • Ровная свобода всем об
ϣее имение всехъ • Тымъ закономъ живяху верующии
во Хр҃та по вшествии его на небеса яко пишеть • Наро
ду же верозавшему бе серце едино и душа едина и име ВДеян
ние едино, никтоже что ѿ имения своего глаше свое За
быти Но бяху имъ вся обща • Другое право
изыческое, ѿ многихъ убо изыковъ ухвалено естъ •
Яко земль чужихъ мечемъ доставание, градовъ име
стъ утвержение, пословъ безъ перказы ѿпущение:
Миру дочасу приреченого выполнение, Войны неприя
телемъ своимъ оповедание • Иное Царское о
немже пишеть Самуилъ гл҃я, Тое будеть право Ца
рево поберетъ сыны ваша и наделаетъ с нихъ езцевъ и
гонъцевъ, и встановитъ собе воеводы и сотники и ра а
тае поль своихъ, и коваче зброи своихъ и прочая • Цр҃тва и

а҃ Протож и апостол пишеть. Повинитеся убо вся
Петро е҃ кому созданию человечию г҃да ради, аще царю яко
За҃ ни҃ преобладающему или князем яко от него посланым
на отмщение зло дейцем. Божий убо слуга есть
к добрему твоему. Естьлиже зле чиниши бойся, не
безума бо меч носить. И паки пишеть воздадитеж
Кри҃ гі҃ всем долгы, емуже урок урок, емуже дань
За҃ ві҃ дань, емуже страх страх, емуже честь честь:
Некоеже право рицерское или военное еже наво
и не соблюдаемо бываеть. Яко справовати полки,
Знати своя места розумети глас труб делити
користи давати оброки. О сем пишеть евангели
Лука г҃ ста. Вопрашахуже его войни г҃люще, и мы что сътво
За҃ д҃ рим. И рече к ним никого не обидте ни оклеветайте
И довольни будете оброки вашими. Иное пак
право местьское, иное морское, а иное купецкое:
О тых всех и о иных писати для краткости преста
ваю. А веси тые права или уставы божий закон
в собе замыкаеть. Онже ся делить на двое, ветхий
яко суть пятеры книги Мойсеовы, а наболей сий
рекомый вторый закон, понеже что в первых че
тверых широце выписываеть, то в сих кратце за

вираеть. А сей ветхий законъ довоплощения слова
божия держанъ имелъ быти. Стому Павлу пишущу:
Егдаже прийде сполнение летомъ, посла богъ сына
своего рожающагося от жены бываюшего подъ закономъ Кгала д
да тыхъ оних же под закономъ суть искупить, и место За сд
сыновъ е приметь. И туся почалъ Новый Законъ
спасителный оних же доскончания вековъ пребудеть:
Самому збавителю глющу. Небо и земля мимо идеть Лука ка
А словеса моя немогуть пройти. Ведалъ естъ Мо За рз
исей духомъ светымъ о законе новомъ Хрстве иже и
мелъ понемъ быти вторый законъ ласки тоестъ све
тое Евангелие. И назнамя того написалъ книги сии
втораго закона. Протожъ и поведелъ в нихъ глъя, Про Ниже ні
рока знароду вашего и от братии вашей яко мене, возбу Валан г
дить вамъ гдь богъ вашъ, того послушати будете: За ф
Сии два законы Ветхий И новый, вси три светии Па
триархи предъ Мойсеемъ указовали, болшему бы
ти последнему нежели первому. Авраамъ два сына
имелъ естъ, единаго от рабыне а другаго от свободныя
Но той иже от рабыне поплоти родися, а иже от свобод Быти ка
ныя по обетованию. Еже иначей бывають сказаема, Кгала д
Сии суть два законы. Единъ от горы Синай в работу За сп

ражая еже есть Агаръ, Синаи убо гора есть во Аравии
прилучаетъжеся книнешнему Ерусалиму, и работае
сочады своими. Вышнийже Ерусалимъ свободенъ
Быт кз е҃, и тои есть мати всехъ насъ. Исаакъ хотя
Быты ке старейшему сыну дати благословение, и далъ е мла
Мала а дшему. Онемже речено есть се болшии поработае
Кри ф меншему, И якоже пишеть Якова возлюбихъ Исава
За ра же возненавидехъ.Ияковъ потомуже учинил бла
Быт ми гославя сыны Иосифовы, намладшего положи руку
правую, а настарейшего левую. Крестъ Христовъ
ими выобразуя. И законъ новыи болшии быти неже
ли ветхии знаменуя. Теже Моисеи хранящим
закон ветхии необецевал толико землю добрую теку
щую млеком и медом. Нашже спаситель Іс҃ъ Хри
стосъ обецуеть, полнящим законъ новыи светое
Евангелие, отпущение грехов, ласку бж҃ию, дары ду
ха ст҃го, живот вечныи, царство небесное. Яко сам
Мат ді со апостолом ре҃, аминь гл҃ю ва яко вы шедшеи по мне
За оа в пакибытие, егда сядеть сынъ человеческии напре
столе славы своеи, сядете и вы на двунадесети пре
столехъ судяще обеманадесетема колено Израилевы

Конець сказанию



Починаютьсѧ книги пѧтый Мойсеовы рекомый вторый зако[н]. по еврейски Гелгадвори. по греческий Девтерономо[н], по лати[н]не Секунда лексъ. а имають главъ лд҃ ⁘

Глава а҃ ⁘

О наврашении людей Израилевых к горе Аморейски[й] о посылании мужей согледати земли обетованное о гневе бж҃ием на израилтян, и о битве и[х] со Амалехом ⁘

Сие суть слова еже глаголалъ естъ Мойсей предъ Иорданемъ, ко всемъ людемъ Израилевымъ. На ровнинахъ польних проти[въ] чермному морю. межи Фараномъ и Тофилемъ и Лаваномъ и Асеродомъ,

И где же е҃ злата множество, единнадесяти дней ѿ
Ѡревы путя через гору Сеиръ, даже Докадиева
рнии. Лета четырдесятого, единнадесятого месеца
вопервыи день тогоже месеца. Глаголалъ естъ Мо
исеи к сыномъ Израилевымъ, вся еликаже повеле
ему г҃дь ябы поведилъ имъ. Внегда поразилъ Се
ѡна царя Аморейскаго ѡнже живяше въ Езбоне. И
Ѡга царя ѡнже живяше во Ясероѳе и во Едраи пред
Иорданемъ в земли Моавской. И почалъ естъ
Мойсеи исповедати законъ и рече. Г҃дь богъ нашъ
моливилъ естъ к намъ на горе Ѡревъ г҃ля, досыть е҃
вамъ того еже жисте на горе сеи, навратитеся ж и иди
те къ горе Аморейскихъ, и на поле еже около ея естъ
и на горы и доdолинъ еже суть къ стране полуденной:
и къ берегу морскому, и к земли Хананейской, и к горе
Ливанской даже до реки великое Еѳраты. Се бо вой
стинну предахъ ю вамъ. Внийдитежъ ныне и
начните владети землею ѡнейже господь богъ клял
ся естъ ѿцемъ вашимъ Авраáму Исааку и Якову
дати ю имъ, и семени ихъ по нихъ. В ты часы
реклъ есмъ к вамъ, не могу единъ самъ васъ поне
сти исправовати. Понеже господь богъ вашъ розъ

множилъ васъ, И҆єстъ нынѣ васъ такъ много ꙗко
звездъ небесныхъ. Господь богъ ѿцевъ вашихъ
придай єще ктомꙋ числꙋ многоє множество тысещей
И҆благослави васъ ꙗкоже глаголалъ єстъ. Ꙗпро
тожъ немогꙋ ꙗзъ єдинъ понести сꙋдовъ вашихъ бре
менъ вашихъ сваровъ вашихъ. Выдайте и҆ссебе мꙋ
жей мꙋдрыхъ и҆разꙋмныхъ, и҆хже житиє добре зна
ємо єстъ впоколениихъ вашихъ, Дапоставлю и҆хъ
кнѧзми вашими. Тогда ѿповедели єсте мнѣ
глюще добра єстъ речь сиꙗ юже ꙋчинити хощеши.
И҆выбралъ єсми звасъ мꙋжей мꙋдрыхъ и҆разꙋмных
и҆поставилъ єсмъ знихъ Кнѧзей воєводъ Сотники
Пѧтьдесѧтники И҆десѧтники, ѻниже бы справовали
васъ вовсехъ делехъ вашихъ. И҆приказахъ и҆мъ
глѧ, послꙋшайте и҆ и҆что справедливо єстъ сꙋдите
кажномꙋ, домашнемꙋ и҆гостю, данебꙋдеть ниꙗково
розделение тварей. Такъ добре выслꙋхайте малого
ꙗко и҆великого и҆незрите и҆мъ налица. Понеже сꙋдъ
божий є. Пакли же бы что трꙋдного виделося быти
вамъ поведите то мнѣ И҆ꙗзъ розсꙋжꙋ. И҆поведехъ
тогда вас веси речи єже и҆мели єсте чинити. По
том пак рꙋшившися ѿОревы и҆дохом попꙋстыни грозной

иевеликои юже видеша очи ваше, попути горы амо
рейское, якоже повеле нам господь бог наш. И егда
приидохом до кадис варнии рекох вам, се приш
ли есмо кгоре аморейской юже господь бог наш дасть
нам. Согледайтеж землю еюже владети имаете
ивнийдите вню иприимите ю, якоже глаголал ест
бог отцем нашим, небойтеся никого инестраши
теся. Тогда приступисте комне вси ирекосте:
пошлимо перевей мужей ониже дасходять землю исо
гледають ея коим путем имамы внийти вню идо
коих градов. И полюбилисями суть слова ваша:
И послал есми двенадесеть мужей откажного поко
ления единого. Ониже егда шли ивзошли нагоры
ры пришли суть даже додолины грозновы. И согледа
вши землю, взяша ссобою отовощу ея, дабы озна
мили яко ест плодна, И принесли кнам ирекли.
Добра ест земля юже господь бог наш дает нам:
И нехотели есте внийти вню. Но неверующи словом
божиим роптасте востанех ваших глюще. Нена
видить нас бог протож ивыведе нас иземли египет
ское, абы предал нас вруце аморейном ипогубил нас
Камо ити хощем Послове исогледатаи наши застра

шили суть серца наша гл҃юще великое есть ихъ множе
ство, и вышшии нежели мы возрастомъ. Грады ве
ликие и стены высокие даже до небеси, и сыны Енако
вы видели есмо тамъ зроду Волотовъ. И рекох
вамъ не бойтеся ихъ и не страшитеся. Г҃дь богъ онже
идеть пред нами побоюеть за насъ, якоже учинилъ есть
во египте пред лицемъ нашим, и во пустыни сей видя
щимъ всемъ вамъ, несли васъ г҃дь якоже носить
человекъ отроча на руку своихъ во всехъ путехъ ваших
по нихже идосте дондеже не прийдосте на сее место:
Но и такъ не хотели есте верити г҃ду богу вашему
онже ходяше пред вами по пути. Указуя вамъ ме
ста на нихже имели есте станы розбити, и от указуя ва
путь в ночи огнемъ, а во дни столпомъ облачнымъ:
И егда услышал г҃дь глас словъ вашихъ, разгне
вався и клялся г҃ля. Не внийдеть никтоже от роду се
го презлого до земли доброе юже обещахъ под клятвою
дати отцемъ ихъ. Кроме Калефа сына Ефонийна
Той бо внийдеть и ему дам землю ту по ней же сту
палъ и сыном его яко наследовал есть г҃да. И не естъ
то дивное розгневание божие на людей, понеже и на мя
розгневався в васъ для и рече. А ни ты внийдеши до земли

Но Ісусъ ѿрокъ твои сынъ Навеинъ тои внийдеть
вместо тебе, того навчи и вкрепи тойубо розделит
землю пожребиехъ сыномъ Ізраилевымъ. Дети
младые ваше ониже рекосте, яко поимани будуть,
и поведены вневолю, ониже еще ныне неимають розозна
ния межи добрымъ и злымъ. Тии внийдуть и тым
дамъ землю и владети будуть ею. Выже обра
титеся опять впустыню, и идите путемъ подле
Чермнаго моря. Тогда ѿповедели есте мне гла
голюще, съгрешихомъ предъ г҃демъ богомъ нашимъ
пойдемъ ныне и будемъ битися, якоже повеле намъ
богъ. И егда вземши кожныи оружие свое и доста
кбитеся нагору. Рече комне г҃дь глаголи имъ данево
ступують ини воюють яко неемъ сними данепадуть
предъ враги своими. И глаголахъ вамъ янепослуша
сте мене, Но противящеся словомъ божиимъ вгордо
сти своей возыйдосте нагору. И зыйдоша Яморейне
живущии нагорахъ, и потквавшися свами поразили вас
и гонили якоже гонят пчелы, и пядосте ѿгоры Сеиръ
даже доОрма. И егда навратистеся и плакасте предъ
г҃демъ непослуша васъ инеприналъ молитвы вашее.
И протожъ пребысте вкадисварнии задолгии часъ

## Глава в҃

Добродетели божие воспоминае людем, и запов[ѣ]
даеть имъ абы невоевалися сосынми моавскими:
И яко поразили Сеона и Ога цареи аморейскихъ

Рушившися ѿтолѣ приидохомъ вопусты
ню еже ведеть кчермному морю, яко повѣ
леми г҃дь. И обыходихомъ гору Сеиръ за
долгии часъ. И рече г҃дь комнѣ досыть
есте обыходили гору сию, идите костране полуноч
нои. И людемъ заповѣдаи глаголя, Се пойдете по
пределомъ братии вашея сыновъ Исавлихъ, они же
пребывають нагоре Сеиръ и убоятся васъ. Сегодля
согледайте того пильне данебиетеся сними, понѣже
недамъ вамъ земли ихъ такъ много якобы моглъ но
гою ступити. Вдостояние убо Исаву далъ есмъ
гору Сеиръ. Покармы будете собѣ куповати ѿних
засребро и ести, и воду заплатиши пити. Г҃дь
богъ вашъ далъ есть вамъ благославение вовсехъ де
лехъ рукъ вашихъ. Тои знаеть путь вашъ имже
идосте попустыни сеи великои, четыредесят лѣтъ
пребываше свами, и ничтоже есть чегобыся вамъ не

достаѧло • И єгда минухомъ землю братии нашій
сыновъ Ісавлихъ оніже живѧху нагорѣ Сеиръ, пу
темъ польнымъ ѿ Галаѳа, и ѿ Аигавера, прийдохом
напуть єже ведеть въпустыню Моавскую • И рє гдь
комнѣ небоитесѧ смоавланы, и низачинайте бою
сними • Понеже недамъ вамъ ничегоже ѿземли ихъ
Ꙗко сыномъ Лотовымъ предахъ ю владети єю •
Емим людие первей живѧху наземли той велицыи
исилнии итако высокого возрасту, ижесѧ видели
ѧко волотовѣ споколениѧ Єнахимъ, оніже подобъ
ни быша сыномъ Єнаковымъ • И тогодлѧ Моа
вланѣ прозвали суть ихъ Емимъ • Нагорѣ пакъ
Сеиръ пребываху первей Оррейстии, ихже выгнавши
ипогубивши вселишесѧ сыновѣ Исавли • Ꙗкоже
учинѧть людие Ізраилевы вземли своей, юже далъ
имъ гдь богъ владети єю • Тогда рушившисѧ
ѿтолѣ дабыхом перешли потокъ Зареѳ, и прийдо
хомъ кнему • Часъ пакъ вънемже пришли єсмо ѿ
Кадисварнии доЗареѳа было летъ тридесеть и осмъ
доньдеже непогибоша все множество военикове сполков
ѧкоже клѧлъсѧ єсть гдь богъ, єгоже рука была на
нихъ, дабы загинули вси ѿсреды полъковъ •

И егда погибоша вси воевници • Рече г҃ь комнѣ гл҃я
Ты прейдеши нынѣ пределы Моавские до града именемъ
Аръ • И прийдешъ к кончинамъ сыновъ Аммонихъ
Гледижъ абы еси невоевалъся снами, анипопужай их
набрань • Яко недамъ тобѣ земли сыновъ Аммоних
Понеже сыномъ Лотовымъ далъ есмъ ю вдостоание
Сия называна была земля волотовъ, яко первей на
ней живяху волотовѣ • Их же Аммонитяне называху
Зозим, людие велиции и мнозии и высокого возрасту
яко Енахим • И погубилъ е г҃ь предъ лицемъ ихъ
И далъ имъ землю жити нанеи вместо их • Якоже у
чинилъ есть сыномъ Исавлимъ, иже пребывають
нагоре Сеиръ, погуби отоле Хореянъ иземлю их пре
далъ имъ наней же живуть идонейшего дня • Евее
анъ теже живущихъ во Асериме даже до газама по
губиша Кападоцияне вышедши с Кападоции, иживя
ху вместо их • Нынеже встаньте ипрейдите по
токъ Арнонъ, Се предахъ вруце ваше Сеона царя
Аморейскаго иземлю его, почнитежъ уже владети ею
И воюйтеся снимъ • Днесь воистинну почну пу
щати боязнь и страхъ вашъ налюди живущия подвсе
небомъ, Дабы слышаще имя ваше вляклися итре

слисѧ ꙗко жена рожающаѧ детище, иболесть даприи
Сун ді ѯі мутъ. Тогда послалъ єсмъ послы ѿпустыни Ка
демофовы Ксеону Царю Єсевонеску, словы мирны
ми глѧ. Дапройдемъ землю твою, путем великим
пойдемъ, неуклонимсѧ ниналево йни направо, покар
мы продаи намъ зацену даемы, йводу заплатиеши
сребромъ пити будемы. Толико допусти намъ пере
йти ногами землю свою. Якоже учинили суть сыно
ве Исавли живущие нагоре Сейръ. И моавлѧне пребы
вающии воѧре. Дондеже прийдемъ коІордану до
земли юже гдь богъ наш дастъ намъ. И невосхоте
Сеонъ Царь Єсевонескъ допустити пройти нас чере
землю свою, понеже гдь богъ нашъ затвердилъ был
серце его, прото абы преданъ былъ вруце наше, ꙗко
же ныне видите. И рече гдь комнѣ Се начах пре
дайти тобе Сеона Царѧ йземлю єго, начниж ъвладе
ти єю. Втои час вышолъ єстъ Сеонъ Царь слю
дми всеми своими квою противу намъ Въясу. И
предалъ єсть й гдь богъ вруце наше, И убихомъ єго
Єила ка йсыновъ єго йвсехъ людеи єго. И вси грады єго втои
часъ здобывахомъ побиеши живущихъ вниxъ, мужe
йжены йдети погубихомъ неоставихомъ вниxъ ниче

гоже кроме скоту иже ся достал воеником и кори
сти из градов побрахом собе. От Ароира града еже
есть на брегу потока Арнона, места иже в долине ле
жать даже Догалаада. И не бе того града и ни места
егоже не взяхомъ, все предал есть нам Господь Богъ
нашъ кроме земли сынов Аммоних. До неиже не
входихом и ни приближахом ся ко всем странам еже
прилежать к потоку Еводу, и ко градом на горах,
и ко всим место от ниже заповеда нам Господь Богъ нашъ.

ГЛАВА Г҃

О победе Ога царя Васанска, и о величкости
ложа его. О части полутретиего поколения сынов
Израилевы, Богъ заповеда Моисею не преходити Иордана.

Тогда обратившися идохом путем до Сила ка
васана, и изыиде Огъ царь Васанескъ
с людми своими к бою противу нам до
Едраа. И рече Господь ко мне не бойся его поне
же предах и в руце твое, со всеми людми и землею
его. И уделаешь ему якоже учинилъ еси Сеону Ца
рю Аморейску, онже живяше в Есвоне. И далъ е
Господь Богъ в руце наше и Ога царя Васанска и всех

людей его. Ипогубихомъ ихъ даже доскаженил, до
бывши всехъ градовъ его въединъ часъ, небыло есть
ниединого места егожебыхомъ невзяли. Шестьдесят
градовъ всю страну Арговску царя Ога воВасане
Ивси грады еже имеаше были ограждены стенами вы
сокими иутвержены вратами изаворами. И посадов
якобы безчисла, ониже неимели суть около себе сте
Здобывали есмо исказили. Якоже иучинихомъ
Сеону Царю Есевонеску. Исказивши кажное место
Япобивше муже ижены идети малые. Скотъ пакъ и
користи градовы межи собою розделихомъ. Ипри
яхомъ вты часы земли двух Царей Аморейскихъ,
Ониже живяху предъ Иорданемъ, отпотока Арнонъ
даже догоры Гермонъ. Еже Сидоняне называють
Сарионъ иАморейане Саниръ. Вси грады иже ле
жать вровнинахъ, Ивсю землю Галаадъ иВасанъ,
даже доСелеха иЕдраи градовъ Царства Огова во
Васане. Самъ убо толико Царь Огъ осталъ былъ
отплеменя волотовъ. Указывають ложе его железное
еже есть воРаваде сынов Аммонихъ, десяти ло
ктей должиня его ичетырехъ локтей ширина, меря
чи локтемъ руки мужеское. Ивзяли есмо землю

єго втои часъ ѿ Ароира града єже єстъ на брегу пото
ка Арнона даже до половины горы Галаадъ • И грады
єго далъ єсми поколению Рувинову и Гадову • Дру
гуюже страну Галаадъ и всю Васань землю царства
Огова, далъ єсми половине поколения Манасиина:
И весь пределъ Арговъ • Вся бо страна Васань сло
веть земля болотовъ • Иаиръ сынъ Манасиинъ
взялъ весь Аръговъ, даже до пределовъ Есуринъ
и Маафатовъ • И прозвалъ именемъ своимъ землю
Васань Авотииаиръ • То єстъ села Иаирова даже
до днешнего дня • Махировиже далъ єсми Галаадъ

Рувинови пакъ и Гадови далъ єсми страны ѿ зе
мли Галаадъ даже до потока Арнона половину пото
ку даже до водотечия Езевоѳъ єже єстъ пределъ сы
новъ Аммонихъ, а ровнину пустыни и Иорданъ •
И кончины Ценеретъ даже до моря пустыни єже єсть
пресланое подгору Фазгу, противу востоку солнца :

Заповедахъ тежъ вамъ глаголя • Господь богъ вашъ
даетъ вамъ землю сию в достояние • Сего ради во
земши нася зброю идитежъ напредъ, предъ братиєю
вашею сынми Израилевыми, вси мужи сильнии •
Кроме женъ и детеи младыхъ • Вемъ убо яко много

имаете скоту, протож да останеть вместехъ еже
дахъ вамъ. Доньдеже господь богъ дасть ѿпочи
нение братии вашей, якоже и вамъ ныне далъ естъ,
и владети будуть они теже землею За Иорданемъ:
юже господь богъ дасть имъ. И тогда навратите
ся единый кажный звасъ вдостоянии свое иже далъ
есми вамъ. Того теже часу приказалъ есми
Исусу сыну Навину глаголя. Очи твои видели
суть вся, елика учинилъ естъ господь богъ сима
девма Царема. Потому учинить всимъ Царствам
донихже ты внийдеши. Небойся ихъ господь убо богъ
вашъ воевати будеть завасъ. И молихся госпо
ду богу втой часъ глаголя. Г(оспод)и боже мой ты еси
почалъ указывати рабу своему великую силу свою
и крепкую руку свою. Понеже несть бога иного нане
беси и на земли, онже бы моглъ чинити дела твоя,
и приравнатися силе твоей. Сего для пойду ныне
и оглежу землю тую добрую За Иорданемъ, и гору
тую избранную и Ливанъ. И розгневался естъ на
мене г(оспод)ь богъ васъ ради, и нехотелъ мя выслухати.
И рече ко мне досыть имей натом и николи немовъ бо
лее ко мне о речи сей. Въступи наверхъ горы Фазги

И погледи на веси страны о около, на востокъ на западъ
к полудню и к полунощи, и подивуйся земли той по
неже не пойдеши чересъ Іорданъ сей · Прикажи
Ісусу и укрепи его и потверди · Тои бо имать ити
предъ людми сими, и розделить имъ землю юже со
гледаешь · И тако остали есмо в долине противу хра
му Кумира фегора ·

## ГЛАВА Д

Мойсей напоминаеть людей абы хранили запове
ди г҃дьня · О смерти своей проповедуеть, Грозит пре
ступнико заповеди б҃жия, Грады утечищь отделяет ·

Ротожъ ныне Ізраилю послушай заповедей
и судовъ ихже азъ буду учити васъ да
бы полняючи е были бысте живи, И вшедъ
ши завладнете землею юже г҃дь богъ отцевъ
вашихъ дасть вамъ · Не приложитежъ к слову мъ
сим еже глаголю вамъ ничтоже, и ни отнимайте от них
Сохраните заповеди г҃да бога вашего еже поведаю вамъ
днесь · Очи ваше видели суть вся елика учинил
есть богъ Вельзегорови, И яко погубилъ есть всехъ
кланяющихся кумиру тому отсреды васъ · Вы пакъ

иже служите г҃дꙋ богꙋ вашемꙋ живи есте вси даже
доднешнего дн҃ѧ • Ведаете иже ꙋчил есмъ васъ при
казанеи исꙋдовъ, ꙗкоже повелел мне есть г҃дь богъ
мои • Тако вы полнити бꙋдете е въземли еюже владе
ти начнете дасоблюдете вънеи иделомъ наполните •
Сия есть воистиннꙋ ваша мꙋдрость ирозꙋмъ пре
человеки, дабы они ꙋслышавши вси заповеди сие
ирекли Се людие мꙋдрии иразꙋмнии имнозии велми
Ниже есть поднебесемъ иныи тако великии наро
онжебы имелъ ксобе бога приближающегося, ꙗко бо
нашъ наклоненъ есть всемъ прозбамъ нашимъ • И
Цр҃т з кои сꙋть инии людие тако славнии ꙗко мы ꙗбы име
ли поклоны посвятныи исправедливыи сꙋды ивесь
законъ, иже и днесь исповедати бꙋдꙋ предъ очима
вашима • Протожъ соблюдите себе идꙋше своя
пильне инезапоминайте делъ божии еже видели сꙋть
очи ваше, И даневыпадають слова моя изсерць ваши
повся дни живота вашего, инаꙋчати бꙋдете сыновъ
ивнꙋковъ своихъ • День тежъ воньже стояли есте
предъ г҃демъ богомъ вашимъ ꙋгоры Оривъ, Егда
г҃дь рече комне г҃лѧ собери комне людеи даслышать
слова моя ида наꙋчатся боятися мене повся дни по

коле живи суть наземли инавчать сынов своих.
Тогда приступили есте кгоре онаже палала е
огнемъ даже донебеси ибыша нанеи тмы дымъ ио
лакъ. И гл҃а г҃дь квамъ ѿсреды огня гласъ словъ
его слышали есте, лицаже его невидесте. И пропове
да вамъ заветъ свои иприказал полнити и. И десет
словъ еже написалъ надву доскахъ каменныхъ. И
мне приказалъ естъ втои часъ дабыхъ оучилъ ва
заповедемъ его иобычаемъ посвятнымъ исудом,
еже чинити имаете вземли юже дасть вамъ. Сего
деля соблюдите души ваше, невидесте никакова упо
доблениа втои день, егда глаголал квамъ г҃дь богъ
нагоре Оревъ ѿсреды огня. Данекогда прелщены
учинилибы есте собе кумира или уподобление муже
ска пола или женска. Или образъ всякого зверя и
же суть наземли или птицъ иже летають поднебесемъ
или гадовъ пресмыкающихся поземли или рыбъ еже
суть вводахъ. И данекогда воздвигши очи свое
кнебеси узрелибы есте солнце месецъ иесе звезды
небесные, ипрелщены суще блудомъ чтилибы е, и
поклонилися имъ. И хжето естъ господь богъ со
творилъ кослужбе всимъ людемъ, еже суть подне

весемъ. Васъже взялъ єстъ г҃ь богъ ивывелъ
іакобы изпещи огненое изегипта. Дабы имелъ собѣ
людеи вдостоянїе іакоже єстъ воднешнии день. И
разгневался єстъ г҃ь намя словъ ради вашихъ, и
клялся іако неити мнѣ черезъ Іорданъ доземли избра
нное юже дастъ вамъ. Се язъ умру всеи земли
непоиду заИорданъ. Выже поидете ивладети будете
землею доброю. Протожъ паметаите абы єсте не
забывали завета г҃да бога вашего єже завеща свами,
И да неучините собѣ резания иуподобления всякого
створения онемже заповеда богъ. Поневеже г҃ь бо
ѕоєвр ві єстъ огнь попаляи богъ мститель. Єстъ лиже
будете имети сыны ивнуки наземли тои юже г҃ь богъ
вашъ дастъ вамъ. И тии суще прельщены учинили
бы собе неякое уподобление делающе злыя чины пре
лицем г҃да бога своего привсдяще єго кразгневанию.
Нижеи л Се нынѣ свидетельствую небо иземлею, иже ско
ро загинете, ивыженуть васъ изземли тое нанеиже пе
решедши Іорданъ жити будете. Непребудете много
днии нанеи, выгубить убо васъ г҃ь богъ ирозженетъ
довсихъ народовъ. И останеть васъ мало внародехъ
чужихъ донихже заведеть васъ г҃ь богъ. И тамъ

поработаєте богом иже рукою людскою уделаны суть : древу и каменю, они же не видять, ани слышать, не ядять, ани обвоняють. И егда взыщете еще там Господа Бога вашего, знайдете и, есть ли же вцелом сердци согледаете его, и во всей болести душ своих егда прийдуть на вас вси злые речи сие еже преповедены суть. Напоследы же обратитеся к Господу Богу вашему, и гласу его послухати будете. Понеже милосердный есть Господь Бог ваш, не оставить вас, и не погубить до конца, и ни же забудеть завета своего, иже клялся есть отцем вашим. Зопытайте о днех старых еже быша пред вами, от того дня вонже створил Господь Бог человека на земли. От верху неба даже до самое земли, стала ли ся когда такова речь, или видал ли кто когда да быслышали людие Господа Бога своего молвящего от среды огня, якоже вы слышали есте и видели. Вчинил ли то когда Господь Бог, абы ходил и выбрал собе людей от среды народов искушением, знамены и чюдесы. Бранию и рукою силною и мыслею высокою, и видением страшливым еже все учинил есть Господь Бог ваш вас ради в Египте. И вы гледели есте на тое очима вашима :

Дапознаете ѧко г҃ь тои єсть богъ, инесть иного кро
ме того єдиного • Снебеси слышали єсте гласъ
єго дабы наѹчилъ ва, иназели ѹказал огнь свой пре
великии, ислышали єсте слова єго ѿсреды огнѧ •
Понеже возлюбил былъ ѿцевъ вашихъ ивыбрал семѧ
ихъ поних • Ивывелъ васъ изегипта идѧ предва
ми въсиле великои, дапогѹбить народы превеликие :
имоцьнейшие нежели вы предъ лицемъ вашим • И да
бы вовелъ васъ идалъ вамъ землю ихъ владети єю,
ѧкоже воднешнии день видите • Сегоднѧ ведаите
нынѣ ипаметаите въсердцахъ вашихъ иже г҃ь тои є҃
богъ нанебеси горе иназемли доле, иразвеи того нѣсть
иного • Соблюдитеж нынѣ приказаниѧ єго єже ѧзъ
заповедаю, дадобро бѹдеть вамъ исыном вашимъ по
васъ • Дапребѹдуть долго наземли юже господь бог
дасть вамъ • Втои час ѿделилъ єсть Мои
сеи три грады пре Иорданом навосток солнца, ѧбы
ѹбежалъ донихъ онжебы нехотѧ ѹбилъ ближнего сво
єго, небѹдѧ ємѹ неприѧтелемъ вчера ини пред вчера
шнимъ днемъ • Дабы доєдиного стыхъ трехъ гра
довъ ѹтечи исокритисѧ моглъ • И ѿделилъ є҃ гра
Восор иже є҃ вопламени Рѹвимове наровнине пѹстыни

И град Рамоѳ Галаадъ иже есть в поколении Гадо
ве. И град Голам в Васане, иже есть в поко
лении Манасийне. Сеи есть законъ еже пове
да Моисеи пред сынми Израилевыми, и сия суть
заповеди, и обычае посвятные, и суды. Еже гла
голалъ к сыном Израилевым егда вышли суть из
египта пред Иорданем в долине противу храму Ку
мира Вехора. В земли Сеона царя Аморейскаго он
же живяше во Есевоне. Егоже убилъ былъ Моисеи
и сынове Израилевы еже вышли из египту. И увзя
лися в землю его, и в землю Ога царя Васанска,
тыхъ обудву царей еже жиша пред Иорданем ко
востоку солнца от Ароира града иже есть на брегу по
тока Арнона даже до горы Сониръ еже лежить у Гер
мона. И вси ровнины еже суть у Иордана на восток
солнца даже до моря пустого, и даже до горы Фазги.

ГЛАВА Е.

Десятеро божие приказание Моисеи повторяе
пред людьми Израилевыми. И велить боятися Гда
бога и хранити заповеди его. И поведаеть яко Гдь бо
глаголалъ с ними изо облаку огнистаго. И людие убо
яшеся Гда бога.

# Книги е҃ Моисеовы

ВОзвалъ єсть Моисей всехъ людей Изра
илевыхъ, и рече к нимъ слышьте людие
Израилевы заповеди и посвятные обычае
и суды еже глаголю и днесь во уши ваше:
Научьтеся ихъ и деломъ наполните чинити е. Гдь
богъ нашъ завеща с нами заветъ на горе Ориве, не со
отци нашими учинилъ есть заветъ той но с нами, еже
[Исхо к к] еще даже и доселе живи есмо. Лицемъ во истинну
к лицу глаголалъ есть к намъ на горе отсреды огня:
Азъ же быхъ того часу еднатель стоян межи бого
и вами а быхъ поведилъ вамъ слова его, понеже боя
стеся огня и про то не приступасте к горе. И ре
[Псало п] Азъ есмъ Гдь богъ твой изведый тя з земли Египетское
и з дому роботы. Не будеши имети боговъ иныхъ пред
лицемъ моимъ. Не учиниши собе резания и ни уподо
бления всихъ речей еже суть на небеси горе, и ни еже
[Исхо к к] суть на земли доле, а ни еже суть во водахъ. Да не по
[Патр е] клонишися и не послужиши имъ. Азъ есмъ убо Гдь
богъ твой миловникъ сильный, мстя грехи отцевъ на
чадехъ даже до третиего и до четвертого роду ненави
дящимъ мене. И чиняй милосердие надъ многими ты
сящми любящимъ мене и хранящимъ заповеди моя.

Неприймешъ имени гд҃а бога твоего надармо, понеже
небудетъ безпомсты всякъ берящи надармо имя гд҃а бога
своего • Соблюди день святочный светяти, яко
же заповедалъ тобе гд҃ь богъ твой, шесть дней дела
ти будешъ и чинити вся дела твоя • Седмыйже день
будеть ѿпочинение и святокъ гд҃у богу твоему, не
будеши вонь делати ни единого дела, Ты и сынъ твой
и дщера, Рабъ и рабыня твоя, Волъ и оселъ и весь
скотъ твой, И приходъ тежъ иже естъ в доме твоемъ
Да ѿпочинуть рабъ и рабыня твоя яко и ты • Помни
то яко и ты поработалъ еси во Египте • И изведетя
ѿтоле гд҃ь бо҃ твой рукою силною и мысцею высокою :
И сегоради приказалъ тобе святити день святочный :

Чти ѿц҃а своего и матку якоже заповедалъ тобе Матф. ѕі
гд҃ь богъ абы долго живъ былъ и добре ся имелъ на зе Марко з҃
мли юже дасть тобе гд҃ь богъ твой • Неубий • Не Крилъ гі
любыдей • Невкрадь • Немовъ на ближнего своего кри
вого сведецьства • Непожадай жены ближнего свое
го, И ни дому его, и ни поля, и ни раба, и ни рабыне :
и ни вола, и ни осла, и ничегожъ что его е҃ • Сия
слова глаголалъ естъ гд҃ь богъ ко всему множеству ва
шему на горе ѿ среды огня во облаце и во мгле гласом

великим, и кто му ничтоже более приложи глаголати:
И написалъ и на две досце каменные и далъ есть е мне
Вы пакъ егда слышали есте гласъ ѡ среды тмы
И гору видели есте горящу огнемъ. Приступисте
ко мне вси князи и старейшины племенъ и рекосте мне
Се указалъ есть намъ г҃дь богъ нашъ великость и
славу свою, гласъ убо его слышахомъ посреди ог
ня, и исте познали есмо днесь иже глаголющу богу
со человекомъ можеть живъ остати человекъ. По
чтожъ ныне умираемъ и попалить насъ огнь великии
сей. Понеже будемли далей слышати гласъ г҃да бо
га нашего то вси помремъ. И кто есть всякъ человекъ
дабы моглъ слышати гласъ бога живаго глаголюще
го ѡ среды огня, якоже мы слышахомъ, и моглъ
живъ остати. Ты лепей приступи и слышъ вси
речи еже возглаголеть г҃дь богъ нашъ к тобе и потомъ
повеси намъ, мы же услышавши ѡ тебе наполнимо е
деломъ. Сия внегда услышалъ есть г҃дь рече
ко мне, слышахъ слова людей сихъ молвящии к тобе
добре молвили суть, и кто имъ дасть такову мысль
дабы боялися мене, и дабы хранили вся заповеди моя
на каждый часъ, да добро будеть имъ и чадомъ ихъ

вовеки • И идиже ныне, и ирци имъ г҃ла навратитеся
ся востаны своя • Тыже ѡстани тꙋ сомною испове
тобе вся заповеди моя и ѡбычае посвятные и сꙋды
И наꙋчиши ихъ дабы полнили е в земли юже дамъ имъ
владети ею • Сегодля храните и наполните вси речи
еже заповедалъ вамъ г҃ь богъ • Неꙋклоняйтеся нина
право ниналево • Но попꙋти понеже заповеда вамъ
г҃ь богъ ходити бꙋдете, дабы есте живи были и до
бро вамъ бꙋдеть, и да продолжатся дневе ваши назем
ли е юже владети бꙋдете

## ГЛАВА ѕ

Наꙋчаеть людей Мойсей ябы миловали г҃а бога
И паметали и писали приказания его • И ябы боялися
и не искꙋшали бога, и сыны своя наꙋчали законꙋ его

Сие сꙋть заповеди и чины посвятные и сꙋ
ды • Еже заповеда г҃ь богъ вашъ ябыхъ
ꙋчилъ васъ, и полнити бꙋдете е в земли
донеже внийдете ѡбладати ею • Дася
бойте г҃а бога вашего, и сохраните вся заповеди его
еже заповедаю вамъ и сыномъ вашимъ и внꙋкомъ ва
шимъ повся часы да продолжатся дневе ваши • Послꙋ

шайте людие Ізраилевы, и соблюдите еже заповедал
вамъ гдь и деломъ да наполните и добро будеть вамъ:
и да умножитеся вельми, яко же обещалъ вамъ е гдь
богъ отецъ вашихъ дати землю плынущу млекомъ и
Мат. ке медомъ. Слыши Ізраилю гдь богъ твой, богъ
Марк. бі единъ есть. Возлюбиши гда бога твоего от всего сер
Лука і ца своего от всея души своея от всея силы своея.
И да будуть слова сия еже я заповедаю днесь в серци
вашемъ. И будете ихъ поведати сыномъ своимъ.
И будете е розмовляти седяще в домех своих, и ходя
ще путем своим ложащеся и встающе. И увяжете е
яко знамя на рукахъ своих. И да будуть всегда дви
жущейся предъ очима вашима. И напишете е на две
рехъ и на празе домов ваших. И егда введеть вас
гдь богъ вашъ до земли юже обещал е отцем вашим
Аврааму Ісааку И Якову. И предасть вамъ гра
ды велики и красны, ихже не ставили есте. И домы
полны всего добра, егоже не собирали есте. Кладезе
ихже не копали есте. Винограды и сады масличные
ихже не садили есте, и будете ести и насытившися,
Смотрите ж того пильне, абы есте не забыли гда бога
своего изведшего вас изъ египта от дому работы. Гда

бога вашего боятися будете, и тому единому дабо
служите · и именемъ его некленитеся · дане
наследуете боговъ чюждихъ всехъ народовъ еже око
ло васъ суть · понеже богъ великий милостивъ по
среди васъ естъ · данеразгневается ярость г҃да бо
га вашего навасъ, и погубить васъ ѿземли · да
неискусите г҃да бога вашего якоже искушали есте на
месте искушения · соблюдите заповеди г҃да бога
вашего сведения и чины посвятные еже заповедахъ
вам · и чините вся елика добра и люба суть предъ ли
цем г҃да бога вашего дадобро будеть вам · и вшедъши
даобладаете землею избранною, юже обещал е ѿцем
вашимъ, и дабы выгубилъ враги ваши предъ вами:
якоже глаголалъ естъ · и егдабы спытали вас
сынове ваши г҃люще, что знаменують заповеди сие и
чины посвятные и суды еже приказалъ г҃ь богъ нам
Рекнете имъ раби бехомъ фараонови воегипте, и
вывел е насъ г҃ь изъегипта рукою силною · и учи
нилъ дивы великие, и чудеса злая фараонови и до
му его въегипте предъ лицемъ нашимъ · и прото
вывелъ нас ѿтоле ябы вывед и далъ землю юже
обещалъ ѿцемъ нашим · сегоради заповедалъ е г҃ь

Лука ·
Мат ·

бог намъ дабыхомъ полнили вся заповеди сия ибо
ꙗлися гс҃а бога нашего дадобро будеть нам повся дни
живота нашего ꙗкоже иднесь • И будеть милостивъ
намъ, естьлиже будемы хранити иполнити вся за
поведи его предъ лицемъ гс҃а бога нашего ꙗкоже при
казалъ есть намъ

## Глава з҃

Заповедаеть Моисей абы нетоварищили сыны
ми народы, Идолы велить казити • И ѡбещае имъ зе
млю плодную елиже будуть хранити заповеди бж҃ии

Егдаже воведеть васъ гс҃ь богъ вашъ вземлю
еюже владети будете, ипогубить пред
вами народы многи • Еѳеанъ Гергесеанъ
Аморреанъ Хананеанъ ферезеанъ Евеанъ И
Евузеанъ • Седмъ народовъ иже множайшие числомъ
суть нежели вы исилнейшие васъ, ипредасть их вамъ
гс҃ь богъ вашъ, дапобиете ихъ всехъ доостаночного :
Исход кг Данечините сними миру иданеслютуетеся надними
Иснав д к Аниже будете понимати засебе дщеръ ихъ, иниже дщер
своихъ дасте засыны ихъ • Понеже дщеры ихъ прел
стять сыновъ вашихъ, иже небудуть наследовати

гд҃а бога своего но болѣе послужать богомъ чуждимъ
И прото разгневаетсѧ ӕрость божиѧ на ни҃х и скоро погу
бить ихъ • Но лепей сее имъ уделайте требища
ихъ сказите, кумиры ихъ сокрушите, гле ихъ посе
чите, и резаниѧ ихъ попалите • Понеже людие свѧти Исхо҃д
есте гд҃у богу вашему, васъ убо избралъ естъ гд҃ь Ниже
богъ ӕбы были ему людие особливии ѿ всехъ наро Ниже
довъ иже суть на земли • Не длѧ того ижбы есте иныхъ Ниже
народовъ премогали числомъ случилсѧ естъ гд҃ь сева
ми и выбралъ васъ собе, понеже мней васъ естъ не
жели всехъ иныхъ народовъ • Но длѧ того иже возлю
би васъ богъ, и соблюде заветъ еже завеща со ѿци ва
шими • И вывелъ васъ рукою силною и избавилъ васъ
ѿ дому работы, и ѿ моци фараона царѧ египетскаго
Да весте иже гд҃ь богъ вашъ, тонъ естъ богъ силный
и верный, хранѧй заветъ и милосердие любѧщимъ его
И соблюдающимъ заповеди его, даже до тысещи ро
довъ • И ѿдаѧй злаѧ ненавидѧщимъ себе скоро:
Тако иже погубить ихъ, и не продолжить ѿдати имъ
вскоре еже прегрешили • Сего длѧ сохраните за
поведи его, и чины посвѧтные его и суды его • Еже
заповедаю вамъ днесь, и деломъ да наполните е •

Будетели послухавши хранити заповеди г҃ѧ бога ваше
го и обычае посвѧтные его и суды его. Тогда со
хранить и вамъ г҃ь богъ вашъ Заветъ и милосердие
еже завещалъ естъ со ѿцы вашими, и будеть люби
ти васъ и розмножить васъ. И дасть благославение
плоду живота вашего, и плоду земли вашее, житом
вашимъ, виноградомъ, масличинамъ, скоту,
и стадомъ овець вашихъ, в земли юже обещалъ естъ
ѿцемъ вашимъ дати ю вамъ. Благославени бу
Исхо кг дете межи всеми народы. Не будеть посреди васъ
неплодный обоего поглавиѧ, в людехъ и в скотехъ ва
шихъ. Ѿиметь ѿ васъ г҃ь богъ кажный недугъ и
всѧкии немощи Египетскиѧ злыѧ еже видели есте
и не навѣдеть на васъ, но на всехъ враговъ вашихъ.
И погубите всехъ людей иже г҃ь богъ вашъ предасть
вамъ, да не ѿпустѧть имъ очи ваше. И не послу
жите богомъ ихъ, понеже было бы то вамъ к погибели:
Рекнете ли когда в сердцехъ вашихъ сѣ более естъ
сихъ народовъ нежели насъ, и ѧкожъ мы возможем
погубити ихъ. Не бойтесѧ того но воспомѧните
елика учинилъ естъ г҃ь богъ вашъ фараонови и всем
Египтѧномъ беды великие еже видели суть очи ва

ше, Знамена ичюдеса. И рукою силною имысцею вы
сокою изведе васъ ѿтолѣ гдь богъ вашъ. Також
учинить иесемъ народомъ ихже боитеся вы. Ктому
теже наведеть нанихъ гдь богъ вашъ шершневъ донъ
деже невыгубить ихъ всехъ, ониже утекуть предъ
вами дася невозмогуть сокрити. Прото небойтеся
ихъ понеже гдь богъ вашъ севами естъ, богъ вели
кии игрозныи. И тои сказить вси народы тые пред
вами, помалу ту иондѣ. Невозможете вы ихъ
погубити единова. Дабы нерозмножилися навасъ во
земли тои зверии дивии. И дасть ихъ гдь богъ
предлицемъ вашимъ ипобиете ихъ инаконець потреблѣ
ны будуть. И предасть Цареи ихъ врꙋце ваше, иза
гладите имена ихъ поднебесемъ. Никтоже возможет
супротивитися вамъ доньдеже погубите всехъ ихъ,
Идолы ихъ огнемъ попалите, непожадаете злата то Е
го или сребра снегоже учинены суть, ини возметѣ Ѩмахав ві
собѣ что ѿни данерозгневите гда бога вашего, понеже
мерзка суть сия преднимъ. Яниже что внесете вдо
мы ваша вземши соидола, данебудете прокляти яко
итои, яко гнюснотъ возненавидите и яко поскверненое
исмрадъ имети будете, понеже речь проклятая е.

## Глава и

Поминаеть Мойсей беды и противности еже име
ли во пустыни. Теже и добродеяния б҃жия многая,
и иже не о самом хлебе толико есть живъ человѣкъ.

Важное приказание еже заповѣдаю вамъ днс҃
да наполните е со всею пилностию, дажи
ви будете и умножитеся, и вшедъши прий
мете землю, юже обещалъ гдь богъ дати
отцемъ вашим. И помнити будете на вся пути ва
ша по нихъ же водилъ васъ гдь богъ вашъ четыръдеся
тъ лѣтъ по пустыни. Дабы казнилъ васъ и иску
силъ, и ознамилъ что есть во серцехъ вашихъ, бу
детели хранити заповеди его чили ни. Гладомъ карал
васъ, и далъ вамъ въ пищи место манну, еяже не
знали есте вы и ни отцеве ваши. Дабы явилъ вамъ
Лука д иже не о самом хлебе живъ есть человѣкъ, но о всем
Матѳ д словѣ иже походить из уст божиихъ. Ризы ваше
и ими же одевастеся не погибоша от старости, и нозе ва
ше не убязвишеся. И се четыредесятое лето нынѣ е
дабы воспомянули есте въ серци своемъ, иже яко
учить человекъ сына своего, тако гдь бог вашъ учил е

васъ • Дасохраните заповѣди гс҃да бога вашего и дахо
дите въпутехъ его и побойтеся его • Гс҃ь убо бг҃ ваш
вовѣдеть васъ вземлю добрую вземлю внейже суть ре
ки потоци и кладези • И нагорахъ земли тое и наполех
выходять криници изземли • Земля пшеници и ячь
меня и виноградовъ • Нанейже ростеть смоковие ябъ
лока зернатые и масличие • Земля масла и меду вне
йже безвсего недостатку ести будете хлебъ вашъ,
И всихъ речей множество имети будете • Втойже зе
мли вкамении естъ железо, и нагорахъ ея добываютъ
медяное руды досыть • Егдаже ести будете ѿ
нея и насытитеся, подякуете гс҃у богу иземли до
брое юже далъ естъ вамъ • Будитежъ пилни иблю
дитеся дане забудете гс҃да бога вашего, и сохраните за
повѣди его и суды его и обычае посвятные его, еже
заповѣдаю вамъ днесь • Данекогда едши и насытивъ
шися, и домовъ добрыхъ собѣ наделавши и живуще
внихъ, И имеюши досыть злата и сребра и стадъ ѿ
вецъ и всехъ иныхъ речей • Воздвигнитежъ серца ва
ше и незапоминайте господа бога вашего, изведшего
васъ зегипта здому роботы • И вожъ вашъ былъ е
вопустыни великой и грозной • Внейже быша змии ду

хомъ запалающие · И скоропие и гады велми ядовитые еже словуть дыспа · И неимеахомъ воды копитию, тойже изведе потоки водъ и скаменя претвердаго · И питалъ васъ манною вопустыни, еиже незнаху ѡ҃тци ваши · И егда показнилъ васъ искусилъ наконець слютовался надеами · Да негл҃ете въсерцехъ своихъ крепость наша и сила руку нашею, учинила е҃с намъ вся сия · Но помните нагда бога яко тон далъ естъ вамъ крепость, дабы наполнилъ заветъ свои еже завещалъ естъ со ѡ҃тци вашими, якоже яено водне шнии день естъ · Паклиже запомените г҃да бога вашего и послужите богомъ чужимъ и поклонитеся имъ · Се ныне известую вамъ иже конечне загинете яко и людие тые ихже загубить г҃дь богъ предъ лицемъ вашимъ · Тако и васъ погубить естъ лиже небудете послушни заповеден г҃да бога вашего ~

## Глава ѳ҃ ~

Моисеи припоминаетъ людем старыи грехи ихъ яко были собе слили тельца и розгневили тымъ г҃да бога · И яко сламалъ две досце каменне нанихже написаны были заповеди божие · Потомъ молися ѿ людехъ г҃ду и укроти гневъ его ~

Послушайте людие Израилевы нынѣ вы по
идете за Иорданъ владети народы многы
ми и силнейшими нежели вы, Грады вели
кими и огражеными даже к небеси, людь
ми высокими и силными сынми Енаховыми, ихже
видели есте и слышали, имже никто неможаше спро
тивитисѧ. Сего длѧ ведайте се иже гдь богъ вашъ
пойдеть пред вами огнь попалѧѧи и пожираѧ всѧ он
погубить и сотреть всехъ скоро предъ лицемъ вашим
ѩкоже глаголалъ естъ вамъ. Да не речете потомъ
во серцехъ вашихъ ѩко правды ради нашее вовѣде насъ
гдь богъ в землю сию владети ею. И длѧ неправды
своеѧ сии народы погибоша. Понѣже не длѧ правъ
ды вашеѧ, и ни длѧ истинны серца вашего внийдете
до земли сеѧ владети ею. Но безакониѧ длѧ странъ
тыхъ погубить е гдь богъ, егда вы будете входити
в землю ихъ. Да наполнить гдь богъ слово свое еже
с клѧтвою глаголалъ естъ к отцемъ вашимъ Авра
аму Исааку и Ѩкову. Сего ради да бысте ведали
тое иже не длѧ справедливости вашее далъ естъ вам
гдь богъ землю сию избранную владети ею. Понѣ
же претвердое шии есте людие. Паметайте и не запо

минайте ꙗко кгневу попужали есте г҃да бога вашего
в пустыни. И ѿ того дня ꙗкоже вышли есте изъ
египтꙋ даже и поднесь всегда были есте сварливы
и противни господу богу вашему. Ꙗко и на горе
Орикве попудили есте его на гневъ, протожъ хотелъ
естъ погубити васъ. Внегдабо идохъ на горꙋ ꙗбыхъ
взялъ две доски каменны завета еже завещалъ естъ
г҃ь богъ с вами. И пребыхъ на горе четыредесятъ
дней и четыредесят ночей хлеба не ядя и воды не пия
И дал ми б҃ъ две досце камене писаны перстомъ б҃жиимъ
На нихже быша написаны все заповеди г҃дьне еже г҃ла к вам
ѿ среды огня егда вси людие сошлися были. И бысть
внегда пройдоша четырдесят дней и четырдесят ночей:
дал ми естъ господь две доски камене доски
д сх кг сведения. И рече ко мне въстани и сойди с горы прудце
Понеже людие твои ихже вывел еси из египта скоро
сошли суть с пути еже показал есь имъ и слиша со
бе телца. И рече паки г҃дь ко мне вижу иже людие сие
твердосерди суть, прото да погублю их и изглажу имя
их под небесе и поставлю тя на иным языком болши и си
лнейшимъ нежели сей естъ. И внегда идохъ з горы
еже горела огнемъ, и несохъ вообу руку доски завета

И егда узрехъ яко вы согрешисте пред Господемъ Богомъ своимъ, и слисте собе телецъ, и скоро опустисте путь его еже показа вамъ. Тогда повергохъ доски з руку моихъ и сламахъ е пред лицемъ вашимъ. И шедъ опять падохъ пред Господемъ молямся яко и переди четыредесять дней и четыредесять нощей хлеба не ядохъ и воды не пихъ, за грехи ваше еже учинисте пред Господемъ Богомъ вашимъ попужающе на гневъ и ярость его. Бояхся убо гневу и ярости его имже порушилеся былъ и хотелъ погубити васъ. И услышамя Богъ и в тои часъ. На Аарона теже вельмися былъ розгневалъ хотяи сотрети его, и молихся за нь Господу. Грехъ же вашъ еже учинисте. То есть телецъ похопивъ на огни спалихъ и на кусы сокрушивъ сотрохъ въ прахъ, и высыпахъ до потока текущего з горы. Въ запалении теже, и в Обискушении, и у Гробовъ похотеи разгневасте Господа Бога. И егда посылалъ васъ отъ Кадисъ Варни глаголя, идите и приимите землю юже дахъ вамъ: И погордели есте повелениемъ Господа Бога вашего, и не вериcте ему и не послушасте гласу его. Но всегда были есте противни отъ того дня вонже есмъ позналъ васъ: И лежахъ ниць пред Господемъ четыредесять дней и четыр

десять ношей, в нихже смирене молихся абы непогу
бил якоже грозилъ, и моляся реклъ есми. Гдь
боже непогубляй людей твоихъ и достояния твоего,
еже избавилъ еси великою силою своею изводяй ихъ
изъегипта рукою крепкою и мысцею высокою. Воспо
мяни на рабы твоя Авраама Исаака и Якова. Негле
ди на твердосердие людей сихъ и на безаконие и на грехи
ихъ. Да не рекуть когда живущие наземли той с нея
же еси вывелъ е глюще, немоглъ есть вовести бог
ихъ в землю юже обещалъ былъ имъ, яко возненави
дел е, и для того вывел и в пустыню абы погубил е.
Сии убо суть людие твое и достояние твое, ихже вы
велъ еси рукою силною и мысцею высокою.

## Главя і

Другие доски каменые учинил Моисей. О смерти Аароновe. О чинехъ Левгитскихъ. О обрезании сердца, о любви приходовъ. И о боязни господа бога.

Исхо л В той часъ рече гдь комне стеши собе две
досце каменьные яко и первые беша, и взой
ди комне нагору. И вчиниш скриню древя
ну, и напишут на доскахъ тыхъ заповеди

и слова иже быша на перьвых доскахъ еже еси зламал:
и положиши е в доскрини тое. Сегодля уделалъ есми
скриню с древъ :Сетимъ: И внегда стесахъ
две доски камены подобны перьвымъ, и идохъ на гору
несмя е в рукахъ своихъ. И написалъ естъ на доскахъ
тыхъ по всему якоже и перьвей написал былъ десеть
словъ, еже глаголал к вам г҃дь на горе отсреды огня
егда собралися были людие вси. И далъ естъ ихъ
мне, тогда навратився сниидохъ з горы, и положихъ
обе доски в доскрини еже и до днешнего дня суть в ней
якоже ми повеле г҃дь бог. Сынове пакъ Израйле С҃ила К҃
вы гнушеся от места Веродъ сынов Яхимлихъ до
мозеры. И ту умре Ааронъ и погребенъ естъ, и на
место жречества его поставленъ быс҃ть Елеазаръ сын
его. Отолеже пришли есмо до Гадгады. И
отоле рушившися положихомся у Етавада в земли
рекъ и потоковъ. Того часу отделилъ есмъ поко
ление Левгиево, дабы носили скриню завета г҃дьня
и стали предним служаще и благословяще в имя
его даже до днешнего дня. И сегодля не будеть Лев
гиемъ доли ини причастия посреди братии своей, по
неже г҃дь бог той естъ причастие ихъ, якоже обе

шалъ єсть имъ • Азъже пребыхъ нагорѣ яко и пер
вей четырдесять дней и четырдесять нощей, и вслы
шалъ мя єсть г҃ь втой день, и невосхоте погубити
васъ • И рече комнѣ идижъ предъ людми сими да
внидуть и обладають землею юже обещахъ отцемъ и
дати ю имъ • Нынѣже людие Израилевы вестели чего
г҃ь богъ вашъ просить отвасъ • Єдино дабойтеся
г҃а бога вашего и ходите попутехъ єго, и далюбите єго
и послужите єму отвсего серца вашего и отвсея души
вашея • И сохраните заповѣди г҃а бога вашего и обы
чаи посвятные єго, єже заповедаю вамъ днесь дадо
бро будеть вамъ • Се г҃а бога твоего єсть небо и
небеса небе, и земля и вся єлика нанеи суть • Прото
со отцы вашими случился єсть г҃ь богъ и возлюбилъ и
и выбралъ понихъ племя ихъ, то єсть васъ якоже
во днешнии день явно єсть • Сегоради вы обрежте об
резки серць вашихъ, и шии вашихъ незатвержайте кто
му • Понеже богъ вашъ тои єсть богъ богомъ, и г҃ь
г҃емъ • Богъ великии силныи и страшныи, онже не
зрить налица и неприимаеть даровъ, чиняи судъ си
роте и вдовици, и любяи пришельца и даяи єму пищу
и одежу, сегодля возлюбите пришельце понеже и вы

выстѣ пришелци в земли Єгипетской. Гда бога тво
єго боятися будеш и тому єдиному служити будеш
и того придержатися будешъ, И именемъ єго присега
ти будешъ. Той єстъ хвала твоя той єстъ богъ
твой, той учинилъ тобѣ великая сия и грозная єже
видели суть очи твоє. Седмъдесятъ душъ вни Быт мѕ
идоша отцеве ваши въ Єгипетъ. И се нынѣ розмножилъ
єсть вас Гдь богъ ваш яко звезды небесные.

## ГЛАВА АІ

Кажеть Мойсей чудеса єже учинилъ єстъ Гдь
богъ предъ фараономъ въ Єгипте. О погибели Да
дановѣ и Авироновѣ. Велить заповѣди божия писа
ти на серци. И благославение и клятвы проповедуєтъ.

Возлюбитежъ нынѣ Гда бога вашего и соблю
дите заповѣди єго, и обычаи посвятные
суды и приказания повся часы. Познай
те днєсь тые речи ихже незнають сыновѣ
ваши, они же невидели суть казней Гда бога вашего,
великихъ чудесъ єго, и руки силноє и мысци высо
коє, и делъ предивныхъ єже чинилъ єстъ посреди
Єгипта, Царю фараону, и всей земли єго, и всему

войску єгипетскому коннымъ людем и колесницам
яко прикрили ихъ суть воды моря чермнаго єгда го
нихут васъ, И яко погубилъ єстъ ихъ г(с)дь богъ даже
до днешнего дня. И вамъ самимъ єлика Учинилъ
єстъ во пустыни поколе єсте не пришли на место сее
Числа ЅІ И что Уделалъ Дафану и Авироню сыном Єли
авовым сына Рувимова, яко земля роступившися
живыхъ пожрала є, з домы ихъ и с оймением єже име
аше посреди сынов Израилевыхъ. Очи ваши виде
ли суть вся дела божия великая єже Уделалъ єстъ
Да сохраните вся заповеди єго єже заповѣдаю вамъ
днесь. Дабы могли єсте внийти и приняти землю
в нюже входите, и да поживете на ней юже подъ кля
твою обещалъ єстъ богъ отцемъ вашимъ, и семеню
ихъ по нихъ. Земля плынущая млекомъ и медомъ
Я не єстъ земля сия до неиже входите вы яко земля
Єгипетская с неиже вышли єсте. Тамъ убо єгда по
сеють семя на поли тогда воды ведены бывають лото
ками и смочивають поля ихъ. Земля же ваша єстъ
горовата и ролемая с небеси ожидающи дожду, єи же
г(с)дь богъ вашъ питаєть всегда от початку лета даже
до конца. Протожъ послухаєте ль заповедей г(с)да бога

вашего, еже заповедаю вамъ днесь. Давозлюбите
г҃да бога вашего всемъ серцемъ вашимъ ивсею душею
вашею. И тои дасть дождь земли вашеи, повремени
раныи ипозныи. Дабы сте збирали жито ивино масло
древяно исено ѿсеножатеи напищу скоту своему, и
сами даисте инасититеся. Блюдитесяжъ дане со
блазнится серце ваше, иданеѿступите ѿг҃да бога ва
шего иданепослужите инепоклонитеся богомъ чужимъ
Данекогда разгневаетъся навасъ г҃дь изаверетъ небо ине
пустить дождя, иземля недасть плоду своего. И
загинете ѿземли избранное юже г҃дь богъ дасть вамъ
Положите слова сия восерци ивпамети вашеи ина
вяжите е собе нарукахъ вместо знамения иповесь
те е межи очима вашима, навчаите чада своя дапре
мышляють и. Седяще вдоме иходяще путемъ ло
жащеся ивставающе. Напишете е иназнаменаете на
верехъ дому вашего. Даумножатся дни ваши исы
новъ вашихъ наземли юже обещалъ естъ богъ дати
ѿцемъ вашимъ поки небо висить надъ землею. Аще
полнити будете заповеди еже приказую вамъ днесь.
Давозлюбите г҃да бога вашего иходите всехъ пу
техъ его иприлепитеся кнему. Тогда погубить г҃дь

богъ всѧ народы сиѧ пред лицемъ вашимъ • И облада
ти будете ими ониже большии суть и силнейшие не
жели вы, Кажное место понемже будуть ходити нозе
С нав а ваши, ваше будет • Отпустыни даже доливана и отре
ки великое Ефрата даже доморя назападъ солнца,
будуть пределы ваши • Никтоже возможеть стати
противу лицу вашему, страх ваш и боязнь возложит
гдь бо на всю землю понейже вы ходити будете, яко
же глаголалъ естъ вамъ • Се предкладаю днес
пред лице ваше благославениѧ и клятвы • Благославениѧ
естъ лиже послушни будете заповедей гда бога ваше
го, еже заповедаю вамъ днесь • Клятвы естъ ли не
будете хранити приказаней гда бога вашего и не походи
те во путехъ тыхъ еже заповедаю вамъ днесь • И по
служители богомъ чужъдимъ ихже не весте • И
егда вобедеть васъ гдь богъ до земли внюже входите
жити нанеи • Положите благославениѧ на горе Гари
земъ и проклятиѧ на горе Гевалъ, еже суть за Иорда
немъ за путемъ иже зрить к западу солнца, в земли
Хананеи я то естъ на поли противу Галгаломъ, по
дле долины еже всѧ тягнеть и проходить далеко • Вы
же поидете за Иорданъ владети землею юже господь

богъ вашъ дастъ вамъ вдостоание. Протожъ данапол
ните заповеди г҃да бога вашего ипосвятные обычаие его
исуды, еже язъ днесь заповедати буду предъ ли
цемъ вашимъ

## ГЛАВА ВІ

Идолы Моисей велить казити, итолико единъ
градъ ябы былъ коприношению жертвамъ. Оперъ
выхъ плодехъ одесятинахъ. Икрови дабы неели

Сие суть заповеди исуды еже имате чини
ти вземли юже г҃дь богъ вашъ дасть вамъ
владети ею повся дни дондеже живете на
земли. Оказите вся места тамо нанихже
поганы хвалили идолы своя, нагорахъ высокихъ ина Исхо
холмехъ иподъ всякимъ древомъ ратолеснымъ вне
гда приимете землю ихъ. Требища ихъ раскопайте
кумиры сокрушите гаи огнемъ попалите идолы ихъ
строскотайте иимена ихъ погубите отземли. Не
вделайте такъ г҃ду богу вашему, нонаместе еже го
сподь богъ вашъ изберетъ собе отвсехъ племенъ ва
шихъ, иположить имя свое ту ипребудеть внемъ,
тамо приидете иприносити ту будете всясожения

ваша и жертвы мирные и победные десятины и первые
плоды земли вашее с любы и дары и перворожен̃ныя
волы и овце. И ести будете тꙋ предъ лицемъ г҃да
бога вашего. И возрадуетеся о всехъ речехъ вашихъ
к ним же протягнете руце вы и челядь ваша еже дасть
вамъ г҃дь богъ вашъ. Не будете тамъ чинити якоже
сезде чинимо днесь единый кажный, еже ся ему ви
дить правого предъ очима его. Яко еще и до днесь
не прийдосте во ѿпочинение и в достояние еже г҃дь богъ
вашъ дасть вамъ. Прейдете Иорданъ и пожиeте
в земли юже предасть вамъ богъ вашъ, а быстe ѿпо
чинули и покой имели ѿ всехъ враговъ вашихъ около
ныхъ. И безъ всего страхꙋ да пребудете на месте
томъ еже изберетъ собе г҃дь богъ вашъ а бы было и
г҃ црт҃ мя его тꙋ. Тамо будете приносити вси речи тые
еже приказую вамъ днесь. То есть всесожения
жертвы мирныя победныя зачала плодовъ вашихъ:
десятины ваше и все еже есть лепшего в дарехъ вашихъ
и что слюбуете г҃ду богу вашему. Тꙋ пировати
будете предъ господемъ богомъ вашимъ, вы и сы
нове и дщеры ваше рабы и рабыне ваше тежe и левги
ты иже живутъ во градехъ вашихъ, яко не мають иное

части нидостоанию посреди васъ. Блюдитасѧ того абы есте неприносили всегосожению ижертвъ нака жномъ месте, нотолико тꙋ еже изберет собе гдь бгъ воединомъ ѿпленемъ вашихъ. И нанемъ приносити будете жертвы, иꙋчините все елика заповедаю вамъ днесь. Естьлижебы восхотелъ кто ѿвасъ ести масо икохание имелъ внемъ, зарежи поблагославению гда бога твоего еже далъ естъ тобе, ияжъ вовсехъ градехъ твоихъ. Будетьли цело идужо еже можете приносити гдꙋ богꙋ, или нецело имгло, инегодно ко приношению, ꙗко елена и серну тако ести будете толико крови ихъ данеесте. Кровъ убо ꙗко водꙋ вы цедите наземлю. Небудете мощи ести воградехъ вашихъ десятинъ житъ вашихъ, вина, иолеа, пер вороженыхъ ѿскотꙋ вашего воловъ иовецъ, и еже обе щаете или доброволне принести восхощете гдꙋ ипервыхъ плодовъ ѿроботъ вашихъ. Нопредъ господемъ богомъ вашимъ ести е будете, наместе еже изберетъ собе гдь богъ вашъ. Ты самъ сынъ идщера твоа рабъ ирабыни и левиты иже живꙋть воградехъ вашихъ и возрадꙋешисѧ насытивсѧ предъ гдемъ богомъ своимъ ѿвсехъ речахъ, нанеже когда возложиши рꙋкꙋ

твою, стережите того абы неопущали есте легитина повся часы дондеже живете наземли. И егда розширить гдь богъ пределы ваше якоже обещал естъ вамъ. И захотелбы кто ести мясо еже пожадаеть душа его. И место то иже изберетъ собе гдь богъ абы призывано имя его ту, былобы далеко. Дазарежеть ѿстада своего ѿволовъ или ѿовецъ еже имети будеть, якоже заповедахъ вамъ. И ести будете воградехъ вашихъ полюбости вашей, якоже есте еленя и серну тако ести будете е. чистый инечистый посполу ести будуть. Толико блюдитеся того абысте крови неели, кровь убо имъ водуши место ихъ естъ Протожъ неймате ести души ихъ змясомъ. Но на землю выцедите ивылиете яко воду. Дадобро будеть вамъ исыномъ вашимъ повасъ, естълиже учините вся еже люба суть, предъ лицемъ гда бога вашего. Ащелиже что посвятишъ ислюбишъ гду богу дати, товозмеши е ипринесеши наместо иже изберетъ гдь. И приносити будешъ жертву твою мясо икровъ натребнице гда бога твоего. Кровь принешения вылиеши натребникъ имясо ести будешъ Дасохраните вся заповеди сия еже повелеваю днесъ

дадобро будеть вамъ исыномъ вашимъ послѣ васъ во
вѣки, Егда чинити будете еже добро илюбо естъ
предъ лицемъ божиимъ. Внегда погубить гдь бог
предлицемъ вашимъ народы тые донихже земли вхо
дите владети ею ижити нанеи, стережитеся того да
бы есте ненаследовали ихъ егда будуть предъ вами
выглажены. И данепытаетеся найдоло поклонения их
глюще Како служили суть народове сии богом своим
тако имы послужимо имъ. Данеучините сего гду
богу вашему, всибо мерзости еже имать гдь вненависти
чинили суть они богом своим. жруще чада своя ипа
ляще наогни. Ноелико азъ заповедаю вам тое чини
те гду бгу И даneприложите ксим инеуменшайте отних.

## ГЛАВА ГI.

Лжиевымъ пророком дабы неверили, ониже чи
нячи некоторыи дивы хотелибы отвести людеи от гда
бога иселить ихъ убивати идобро ихъ проклинаеть.

Аще востанеть посреди васъ пророкъ, или
видящии видение или сонъ. И пропове
делбы вамъ знамения ичудеса, истало
быся такъ якоже онъ преды поведел естъ

Ирекль бы квамъ подмы ипослужимо богомъ чужимъ
ихже незнаете сами • Непослухайте словъ пророка то
го, или ѻнже глаголеть квамъ ꙗко видение видехъ,
Понеже искушаеть васъ г҃дь богъ вашъ, дабы ꙗвно
было любители его ѿвсего серца вашего иѿвсеꙗ ду
ши вашеꙗ чили ни • Г҃да бога вашего бойтесѧ того
последуйте изаповеди его храните игласа его послу
шайте тому послужите итого придержитесѧ • Про
рокъже тон иже смыслил собе сонъ даѹбитъ будет
Понеже глаголалъ естъ, абы ѿвратилъ васъ ѿг҃да
бога вашего, ѻнже вывелъ васъ изземли Египетское
ивыбавилъ ѿдому роботы • И дабы свелъ васъ спу
тѧ еже заповедалъ вамъ г҃дь богъ вашъ • И тако ѿи
мете злое ѿсреды васъ • Естьлиже речеть то
бе братъ твои сынъ матери твоеꙗ, сынъ твои или
дщера твоѧ или жена твоѧ или другъ твои егоже лю
биши ꙗко себе самого, тайне глѧ подьмо ипослужи
мо богомъ чуждимъ, ихже незнаеши ты, ини ѿцеве
твои • Всихъ погановъ иже ѻколо васъ суть, или
далеко ѿвасъ ѿзачала земли даже доконца • Непри
зволѧи ему, инепослухаи его, инииже презрить ему
ѻко твое, ꙗко слютоватисѧ тобе наднимъ, или за

таити восхощеши его ·Носкоро убий его рука твоя
дабудеть найперешая нанем, потомъ руце всихъ лю
дей камениемъ дабиють его досмерти · Понеже хо
телъ естъ отвести тебе отгда бога твоего онже изве
де васъ изегипта здому роботы · Дауслышавши
сее вси людие Израилевы ипобоятся, дабы николи
нечинили того инитому подобнаго · Естьлиже ко
гда услышите воедином отградъ своихъ еже гдь бо
вашь дасть вамъ копребыванию, некоихъ людей гла
голющихъ · Се вышли суть сынове безаконникъ
отсреды васъ, И отвратили людей живущихъ вграде
единомъ отградъ вашихъ глаголюще подьмы ипослу
жимо богом чужимъ ихже неведяху отцеве ваши ини
вы · Тогда пытайтеся пилне идоведаешися прав
ды, яко безаконие сее мерзское наполнися посреди
васъ · И скоро погубите живущих вграде томъ ору
жиемъ, исказите градъ той, иеси речи еже внемъ
суть иеси сосуды складете посреде торгу испали
те сградомъ тымъ гду богу вашему · И дабудеть во
опустение вечное ипотомъ дабы нестаевили его, И
невозмете собе ничегоже отречей проклятых града того
Даотвратит гдь ярость гнева своего отвасъ ипомилуе

вас и розмножить вас, якоже обещал е҃ ѿцем вашим
Егда послухаете гласу г҃да бога вашего храняще вся
заповеди его еже заповедаю вам днесъ, дабы чинили
есте еже люба суть предъ лицемъ г҃да бога вашего.

## Глава д҃і.

Нечистые звери птици и рыбы ихже не имають
ести припоминаеть. Над умертвыми не кажет главы
голити. Десятину со всихъ житъ велить давати.

Будьте сынове г҃да бога вашего, не будетеся
резати, ани вчините собе лысины надъ мер
твымъ. Понеже люди святи есте г҃у
богу вашему, и васъ избралъ есть, ябы
были есте ему в люди особливые, межи всеми наро
ды иже суть на земли. Протожъ да не ясте тых
речей еже суть нечисты. Сие пакъ ѿ зверей ести бу
дете. Вола, овцу, козу, еленя, серну, буйвола, диво
кого козла, лося, зубря, трагелафа, камелопарда.
И иные вси звери еже делять копытко надвое и прежи
вают ести будете, тых пак иже не прежиевают, а копы
та не делять надвое не имате ести. Вельблюда, заеца
и ежика, они же прежиевают, но не делять копыта надвое

нечиста будуть вамъ • Свиньѧ теже ıако надвое роз
делено имать копытко нонепереживаеть, протожъ не Левги аі
чиста будеть вамъ • Мѧса ихъ данеıасте имертвечи
ны ихъ данедотыкаететесѧ • Сиеже рыбы ести бу
дете еже вόводахъ суть, все иже имають насобе плы
твы илупины ежте, нанихже ѧще небудеть плытовъ
илупинъ неежте, ıако нечисты вамъ суть • Вси
птици чистые ежте ѧнечистыхъ неежте • Орла, и
Нога, Сагана, Иксиона, Супа, И Кани поплеменю
ихъ, Ивсего племенѧ Граиеранова, Петруса Сову
Мышелова, И Ѧстреба ивсего роду ихъ, Сокола, И
Лебедѧ Ботыѧна Кеıасити Нора Лелека Калуса Мор
скаго врана Бука иподобныхъ симъ поплеменю ихъ
Дѧтла теже И Нетопырѧ • Ивсе еже полозить позе
мли имеѧ криле птическиıе нечисто вамъ естъ ине
имате ести • Все пакъ еже чисто естъ ежте, мер
твечины и неежте, Приходомже ичужоземцемъ еже
суть уврат вашихъ дасте таковые речи дайдѧть,
или продайте имъ • Понеже вы людие свѧти есте
г҃ду богу вашему • Небудете варити козлѧти во
млеце матери его • Десѧтую долю ѿделиши со Исхо кг
всихъ плодовъ твоихъ еже родѧтсѧ накаждное лето Исхо лд

И естн будеш пред лицем г҃да бога, наместе еже
избереть дабы было призывано имѧ его ту. Десѧ
тую часть жита своего олеѧ вина и перворожденные
ѿскоту и ѿовець своих приносити будеш. Да
научишисѧ бояти г҃да бога твоего повсѧ часы. Есть
лиже пак будеть далекии путь кместу тому еже из
береть собе г҃дь бог твои, и дасть тобе благослове
ние, и немоглъ бы еси донести кнему всех речеи
тых. То продаси тые веси речи и насребро измениш
и сребро то принесеш рукою твоею наместо еже избе
реть собе г҃дь бог твои, и купиши засребро то все
еже восхощеши, либо ѿволов либо ѿовець, и вина
или некоего иного питиѧ упоѧющего и всего еже полю
битсѧ души твоеи. И ести будеш то пред г҃дем
богом твоим и пировати, ты и всѧ челѧдь твоѧ.
И левгитин иже уврат ваших есть. Глѧдиж
того дабы неѡпустилъ еси левгитина, понеже неи
мать иное части вдостоянии вашем. Лета
третиего ѿделиши иную десѧтину ѿвсех речеи еже
народѧтсѧ тобе тогда, и положиши ю вдому своем.
И приидеть левгитин, онже неимать иное части
и ни достоѧниѧ стобою, или гость сирота и вдовица

иже посреди васъ суть иести будуть инасытятся да благославить тобе гдь богъ вовсехъ делехъ руку твоихъ еже чиниши наземли

## ГЛАВА еі

Заповедае Мойсей абы празновали лето семое
о рабе евреанине проданомъ иорабыни · о посемще
нии, и о поскверненин иовыкуплении перворожденыхъ

Лета седмого учиниши отпущение, симже
обычаемъ будеть отпущение тое · Кто
естъ долженъ приетелю брату или ближ
нему своему, тогда тон емуже естъ дол
женъ невозможеть взяти долгу своего, понеже лето
отпущения гдьне естъ · ш иноплеменника иш прихода
возмеши, ш суседаже иш ближнего неймаши моци пра
вити · Нищий икалека данебудеть межи вами да
благославить вамъ гдь богъ вашъ вземли юже дасть
вамъ · Будетели послухати гласу гда бога вашего
ихранити вся заповеди его еже заповедаю вамъ днесь
тодасть вамъ благославение якоже обещалъ естъ
и взаемъ давати будете народомъ многимъ, исами
шиныхъ непозычите · И владети будете над народы

многими, и вами никтоже обладати будеть. Есть
ли же бы некто з братии твоея живущих с тобою во гра
де в земли юже гдь бог твои дасть тобе обнищаеть
да не затвердиши серца своего и не скорчиши руки сво
ея, Но простри руку свою ко убогому и в заем дай
ему яже знаеши потребу его. Стережися да не при
идеть тобе на ум злое помышление, и да не речеши во
серци своем, се ближится семое лето отпущения
долгов. И про то отвратил бы очи свое от убогаго бра
та своего, не хотяи ему чего жадаеть позычити. И
да не возопиеть на тя пред гдем богом, и обратится
тобе тое во грех. Но дай ему, а ниже что лстивого по
мышляи егда хощеши спомощи ему в потребе его.
Да благословить тя гдь бог твои на всяко время и во
всяком деле руку твоею. Не будете без убогих
в земли вашей, сего для заповедаю вам днесь. Да
не заверете руку ваших пред убогим братом вашим
и пред бедным иже есть в земли твоея. Егда
бы кто купил брата своего Евреянина или Еврея н
ку, и шесть лет служил бы тобе в семое лето отпу
стиши их свободных. И да не отпустиши их праз
ных, Но даси им на путь от стада твоего от гумна

твоего ѿвинограда твоего, тыхъ речей еже гдь҃ богъ
твой дастъ тобѣ. Помните тое якo и вы раби бесте
вземли Єгипетской, И избавилъ васъ гдь҃ богъ ваш
Сегоради и язъ заповедаю вамъ днесь. Паклиже Исход к҃а
бы нехотелъ ити ѿтебе рабъ твой, гля҃ непойду ѿте Єремі дⷶ
бе прочь понеже возлюбихъ тебе и домъ твой и добро
ми єсть утебе. Тогда возмешъ шило и проводеш
ухо его водверехъ дому твоего. И будетьти рабъ во
веки. Рабе твоей учиниши такоже. Данеѿвра
тиши ѿрабовъ своихъ очию егда ѿпустиши ихъ ѿсе
бе свободныхъ, якo пообычаю мзды наймитовы рабо
тали суть тобе шесть летъ, даблагославить тебе гдь҃
богъ твой вовсехъ делехъ твоихъ еже чинити будеш:

Вси перворожены еже ся родять вволехъ твоихъ
и вовцахъ твоихъ єликоже єсть мужеска полу по
святиши гду҃ богу твоему. Небудеши делати перво
рожеными волы, и небудеши стричи перворожены овец
предъ лицемъ гда҃ бога твоего, Ести будеши е нака
жное лето наместе еже изберетъ собе гдь҃, Ты и челя
твоя. Естьлижебы имело насобе посквернение и бы
лобы слепо или хромо, или нанекоемъ уду недоста
точно немоцно шкаредо или горбовато. Данепринесе

ши его г҃ду богу своему во граде на месте своемъ сне
си н҃ . Чистые и нечистые посполу ѣсти будете
якоже ѣсте серну и елена толико блюдитеся да кро
ви ихъ не ясте но на землю выцедите яко воду :~

## Глава ѕ҃і :~

О празнице Пасхи яко имають светити и ѡпре
сныхъ хлебехъ, и о иныхъ двоу празницехъ . И абы
судей справедливыхъ постановили в земли своей :~

Тя сохраните месеци новыхъ плодовъ . И ча
су весны да празнуете Пасху г҃ду богу ва
шему, понеже в тои часъ вывелъ ѣстъ ва
с г҃дь богъ вашъ из Египта в ночи . И буде
те приносит жертвы г҃ду богу вашему ѿ овець или ѿ
телець на месте и где же изберет себе г҃дь богъ вашъ
призывати имя его ту . И не будете ѣсти в ты часы
хлеба квасного, седмъ днеи будете ѣсти ѡпресно
ки хлебы злобныи, яко со страхомъ вышли ѣсте изъ
Египту, да воспоминаете на тои день в оньже вышли
ѣсте по вся часы живота вашего . Да не явиться
квасъ во всехъ пределехъ вашихъ за седмъ днеи . И
да не останеть мяса, ѿ того еже зарезано е҃ у вечеръ

даже доутра. Невозможете празновати пасхи вое
диномъ кажномъ месте ѿградъ вашихъ, еже дасть
вамъ гдь богъ вашъ. Нотолико натомъ месте еже
изберетъ собѣ гдь абы пребывало имѧ его тꙋ. Да
заколете агнеца ꙋвечеръ заходѧщꙋ солнцꙋ понеже то
гда вышли есте изегиптꙋ ипечи бꙋдете иести наме
сте еже изберетъ собѣ гдь богъ вашъ, ирано въстав
ши навратитесѧ вдомы своѧ. Шесть днеи ести бꙋ
дете опресноки, И воседмыи день иже естъ воздер
жание гда бога вашего, данеделаете всѧкого дела.

Седмъ недель сочтете собѣ ѿтого днѧ егда по
чали есте жати жита ваша, И свѧтити бꙋдете праз
никъ неделныи гдꙋ богꙋ вашемꙋ. И принесете дары
доброволные рꙋками вашими поблгвению, еже дасть Іс сір л
единомꙋ кажномꙋ гдь богъ вашъ. И веселитисѧ бꙋ
дете предъ гдемъ богомъ вашимъ вы исынове ваши
идщеры ваше, рабы ирабыне ваше. И левгиты иже
сꙋть придомехъ вашихъ. Приходъ сирота иедова
иже пребывати бꙋдꙋть свами, наместе еже изберетъ
собѣ гдь богъ дабы призывано имѧ его тꙋ. И паме
товати бꙋдете иако раби бѣсте въегипте. Сегодлѧ
сохраните инаполните вси речи приказаные вамъ.

Празникъ тѣже Кущный, святити будете седмъ
дней, егда зберете споль и съ виноградовъ плоды своѣ
И веселитися будете въ празникъ тон, вы и сыно
вѣ ваши и дщеры ваше рабы и рабыне ваше, Левгиты
и приходы сироты и вдовице еже суть при вратахъ ва
шихъ. Седмъ дней празновати будете святокъ сей
на месте еже изберетъ собѣ г҃дь богъ вашъ. И благосла
витъ г҃дь все плоды ваша и всякое дело руку вашихъ
и возрадуетеся о нихъ. Три кратъ в году да яй
вится все поглавие мужеска полу предъ обличием
г҃да бога вашего на месте еже изберетъ собѣ г҃дь. То
естъ на празникъ Пасхи, на празникъ Недельный,
и на празникъ Кущный. Да не прийдеши предъ
г҃да бога твоего празденъ, но единый кажный да принесет
еликаже возможетъ имети, по благодарению г҃да бога
своего, и по множеству имения своего, еже г҃дь богъ
Ісход ӥі дасть ему. Судьи и учителе поставите во все
вратахъ градовъ вашихъ еже г҃дь богъ вашъ дасть ва
въ единомъ кажномъ поколении, дабы судили людей
судомъ справедливымъ, и ни на жадную страну яко бы
ся не уклонили. Да не зрять на лица и не приймають
с҃ сір к҃ даровъ. Понеже дарове ослепляють очи людей му

дрихъ, и пременяють слова справедливыхъ. Спра
ведливе что право есть чините, даживи будете и на
следите землю, юже гдь богъ вашъ дасть вамъ.

Небудете садити садовъ или неякихъ древъ о
коло требника гда бога вашего, и ниже будете собе чи
нити идолы еже имать вненависти гдь богъ вашъ.

Небудете приносити гду богу вашему ягнеца и
ли тельца нанемже е поскверненіе, или неякии неду(г).
Понеже мерзска сия суть пред гдемъ богомъ вашимъ.

## Глава зі

За грехъ идолопоклоненія якова смерть имела бы
ти. О трудности суду, о казни непослушного.
О выбраніи царя, и о законе царевє, и о делехъ его.

Естьлиже знайдены будуть вградехъ ваших
еже гдь бог вашъ дасть вамъ, мужъ или же
на, чинящие злая предъ лицемъ гда бога ва
шего и преступующе заветъ его, кланяюще
ся богомъ чужимъ солнцу месецу и всемъ звездамъ небес
нымъ якоже заповедахъ вамъ. И сее было бы поведено то
гда пытайтеся о томъ пильне, и доведавшися правды
якоже слышали есте, иже безаконие сее сталося е

влюдехъ Їзраилевыхъ • Вывед́ете мужа того и̂ли же
ну ѐже презлое тое дело Ўчинили суть, и̂каменіе̂м
побиете и̂х пред враты градовыми • Сведецством
Кори гі дву и̂ли трехъ светковъ дазагинеть о̂нже є̂ винен,
латф иі Никтоже данеЎмираеть сведецствомъ светка єдино
го • Руце светковъ найпервеи будуть Ўбиати и̂хъ :
потом руце всехъ людеи камение нань метати будут
Дао̂тимете злое ѿсреды себе • Єстълижебыся
домышляли єсте трудный и̂о̂мылныи суд быти ме
жи кровию и̂кровию, межи тяжею и̂тяжею межи про
каженіе̂мъ и̂проказжение̂мъ • И̂видели бы єсте я̂но
судьи, и̂же седять вовратехъ ваших несровнаваютсѧ
вречахъ своих • Востаньте и̂идите наместо ѐже и̂з
береть собѣ гдь богъ, и̂пришедши кожерцем ѿпоколѣ
ния Левгиева, и̂ксЎдьям седящим наместе то вто
время • И̂спытаете и̂х о̂ниже Ўкажут вам судъ пра
выи • И̂Ўчините вся єлика рекуть ва жерци и̂Ўчители
места того, и̂навчать васъ позакону бжие̂м • И̂при
держатися будете розсуженимъ неЎклонѧющеся нина
право и̂нииналево • Ктожбы пакъ погорделъ и̂нехотелъ
послухати приказания жерцева престоящего вты часы
вослужбе бжиеи и̂нехотелбы престати наѡ̂суженіи су

деи • Да убиетъ будеть человекъ тои, и ѿимете злое ѿ
Израиля, и веси людие услышавши боятися будуть
и никтоже погордить пото • Егда внийдете в зем
лю юже Гдь Бгъ вашъ дасть вамъ и владети будете ею
и речете поставимо надъ собою Царя яко иные околичные
народы имають • Того поставите егоже изберетъ Гдь
ѿ братии вашеи • Небудете мощи ѿ иного поколения че
ловека учинити собе Царемъ онже неестъ братъ ваш
И егда поставленъ будеть дане умножить собе конеи
И даневозвратить людеи во египетъ и мея много конъ
никъ, понеже заповеда вамъ Гдь богъ абы есте нена
вращалися путемъ тымъ въегипетъ • Небудет
имети Царь вашъ много женъ, абы непревратили мы
сли его, ани теже злата и сребра много сбирати будет
И егда сядеть напрестоле Царства своего давыпише
ть собе книги закону божия, возмя перепись ѿ жеръ
цевъ Левгиева роду и да иматъ и предъ собою и чтет
в нихъ по вся дни живота своего • Да ся научить
боятися господа бога своего, и хранити заповеди и су
ды его, и чиновъ посвятныхъ еже в законе господа
бога написаны суть • И да непревозноситься серце
Царево в гордости надъ братию свою сыны Израилевы

И ниже уклонится направо или налево, да за многи ле
та царствовати будет, он и сынове его по нем
над людми Израилевыми.

## Глава и҃і

Достояния левгиты не имают мети межи братии
своея и жертвы приносити г҃ду богу. О возбужении
пр҃рка великаго егоже имають послухати вси людие.

йла и҃ Не будуть имети жерци и левгиты и вси
еже ѿ того поколения суть части и достоя
ния со иными людми Израилевыми. Поне
же приносы и жертвы г҃дьня ести будуть
и ничтоже иного возмуть ѿ жребиев братии своея.
Г҃дь бо той есть жребей и достояние их, якоже глаго
лал есть им. Сие будеть ѿсужено жерцу
ѿ людей и ѿ тых, они же приносять победную жертву
вола или овцу аще приносить, да дадуть жерцу
плече и груди. Теже зачатки жит олея и вина
и часть волны егда овце стригуть. Тых убо вы
брал есть г҃дь бог ѿ всех поколений ваших, абы
стояли и служили имени г҃да бога вашего тии и сыно
ве их вовеки. Естли бы захотел левгитин выйти

изнекоего места своего ѿвсехъ градовъ Ізраилевыхъ
вниже живаше, ижадалбы прийти наместо еже из
береть собѣ гдь богъ • Топослужить тамъ воимя
гдьне ꙗко инии Левгитове братия его стоящие втои
часъ предъ гдемъ богомъ, часть покармовъ брати
будет ꙗко и инии • Кроме того еже воградѣ его поѿци
емуся достало • Егдаж внийдете доземли юже
гдь богъ вашъ дасть вамъ блюдитеся даненаследуете
мерзостеи тыхъ народовъ • И данезнайдется межи ва
ми онжебы очищевалъ сына своего или дщеру свою
ведмяи ихъ скрозе огонь • Или кто пыталъбыся ѿга
дачев или сохраняяи сонныя видения • И данебудет
посреди вами чародейникъ низаклинатель нибол хвовъ
Инийщаи ѿповѣди ѿворожбитовъ, или ѿилжиеыхъ
пророков или ѿмертвыхъ пытая ѿтаковыхъ речеи пра
вды • Всябо сия въненависти имать гдь богъ ваш
Идля таковыхъ мерзостеи погубить народы ты пред
лицемъ вашимъ • Выже внегда внийдете дозем
ли ихъ, совершены инепосквернены будьте предъ го
сподемъ богомъ вашимъ • Людие убо сии ихже
землею вы владети будете, послухали суть чародей
никовъ иворожбитовъ • Выже иначеи научени есте

дѣм ҃г ҃г ѿ гд҃а бога вашего • Пророка з народу вашего и ѿ бра
дѣм ҃з ҃з тии вашеи ꙗко мене, возбудить вамъ гдь богъ вашъ:
Іоан ҃є ҃є того послухати будете ꙗкоже жадали есте сами на го
Исхо ҃к ҃к ре Ѻривѣ, егда еси снийдостеся восполокъ глющ҃е
неможемъ более слышати гласу гд҃а бога нашего, и еи
дети ѻгня превеликого сего да не помремъ • Тогда
рече комне гдь богъ добре суть все молвили • Проро
ка возбужу имъ ѿсреды братии ихъ подобнаго тобѣ :
И вложу слово мое вовста его, и будеть глаголати
книмъ все елико повелю ему • И ктобыпакъ невос
хотелъ послушати словъ моихъ еже молвити будет
пророкъ той воимѧ мое, То ꙗзъ буду мстити надъ
нимъ • Естьлибыпакъ Пророкъ некии споръно
стию порушенъ сыи и хотелъбы молвити тые слова
ихже неповелехъ ему, ꙗтобы глаголалъ именемъ бо
говъ иныхъ, да убитъ будеть пророкъ той • Па
кли же речете восерци своемъ ꙗко мы можем познати
тые слова ихже немолвилъ есть къпророку господь
богъ нашъ • Тое будете имети зазнамение, ежебы
воимѧ гдьне пр҃ркъ той пророковалъ, и несталосѧ такъ
того неглаголалъ е гдь • Но самъ пр҃ркъ вогордости
своей смыслилъ е тое, протожъ небойтесѧ его ⁓

## ГЛАВА ДІ ⁘

Грады три утекающим ѿделити повеле Моисей
о межах старых иже неимають казити. О лжи
вых светкох, и яко имають их затое карати ⁘

Сынегда погубить г҃дь богъ вашъ народы, и
их землю предасть вамъ владети ею. И
жити будете вградех и вдомехъ их.
Тогда ѿделите собе три грады посреди зе Іс нав. к
мли юже дасть вамъ г҃дь богъ вашъ вдостоание.
Сровнаете пилне путь и розделите заровно всю страну
земли вашее, абы имелъ близко утекати донихъ он
жебы нехотячи убилъ некого. Сей будеть законъ у
бийци иже втечеть воедин ѿградовъ сихъ, егоже жи
вотъ заховань имать быти. Ктожбы убилъ человека
нехотячи, атоебы могло доведено быти иже ниевчера и
ни предъ днемъ вчерашнимъ, неимелъ ненависти кне
му. Но пригодилося е иже шолъ сним долеса и секал
дрова, и секира спадши стопорища забила товариша
его. Таковыи да втечеть донекоего стрехъ градов
перееи положеныхъ и жив будеть. Да както убитого
приятель жалостию порушен сын гонилбы и и имял

бы его естъ либы должейши путь имелъ ко утеканию:
И тако убилъ бы его онже не естъ виненъ смерти, По
неже не естъ показано ижебы к нему имелъ некую нена
висть первей. Сегоради заповедаю вамъ да три
грады отделите единъ от другаго вровной далекости.
И егда разширить господь богъ пределы ваше яко
же глаголалъ естъ отцемъ вашимъ. И дасть вамъ
всю землю юже обещалъ естъ. Естъ лиже будете хра
нити приказания его, и исполнити вси речи еже запове
даю вамъ. Да возлюбите г҃да бога вашего и походи
те в путехъ его по вся часы. Тогда придасте еще
собе и иныхъ три грады да будуть ихъ шесть. Да
не будеть вылита кровь неповинная в земли вашей юже
г҃ь богъ дасть вамъ владети ею, да не будете повин
ни крови ея. Естъ лижебы пак кто имея ненави
сти ближнего своего и мыслилъ и льстиве обезглави
его, и потомъ воставъ забилъ и до смерти. И втекъ
бы до некоего сверху менованыхъ градов. Да пошлють
старейшины града того и возмуть и из града донегоже
втеклъ и выдадуть в руце тому егоже приятеля убилъ
да и са убитъ будеть не пожалуйте его но отимете кров
винную от среды людей Израилевы да добро будеть вам

Непренесеши инепереорѣши межъ ближнего твоего, еже уставили суть старшин твои вдостоании твое еже дасть тобѣ гдь богъ твои вземли ею же владети будете • Нестанеть светокъ единъ противу человеку естъли же согрешить или злое учинить • Но вовстехъ деу или трехъ светковъ станеть всяко слово

Востанетли светокъ лъживыи начеловѣка гля нанего проступление • То дастануть оба еже имають прю, предъ гдемъ предъ жерци исудьями седящими вты часы • И егда сопилностию выпытавшися познають, иже илъживое свѣдецьство молвилъ есть набрата своего • Давоздадуть ему повсему зло му якоже умыслилъ былъ брату своему вчинити • И отимете злое отсреды себе • Дауслышавши сее инии ипобоятся инебудуть смети чинити таковыхъ речеи злыхъ посреди васъ • Непожалуите его ноживот зажиботъ око заоко зубъ зазубъ руку заруку но гу заногу отимете

Корі е
Іоан г
Ко евре і
Даніл г
Левгі к
Мат е

## Глава к

Кто имелъ навоину ходити икто дома остати И яко градовъ добывати, идревъ плодовиты неказити Но непотребные секати иими градовъ доставати

Естьлиже изыйдете навойну противъ вра
гом своимъ · И узрите много ездцевъ и во
зов, и войско большее нежели ваше естъ:
даневбойтеся ихъ, понеже г҃дь богъ вашъ
свами естъ онже изведе васъ иземли египетское
И егда будетеся имети бити, даставеть жрець предъ
всеми полки, и сице даглаголеть клюдемъ · Послу
шайте люди израилевы вы днесь идете битися со
враги вашими, данестрашится серце ваше небойтеся не
втекайте и нелекайтеся предъ ними, яко г҃дь богъ ваш
посреди васъ естъ, и воевати будеть завасъ совра
ги вашими, и избавить васъ отруку ихъ · Вое
воды тежь вкаждомъ полце вопияти будуть дaслы
шать вси люди глюще · Естьли ту кто онжебы
поставилъ домъ новый и необновилъ его, данаврати
тся вдомъ свой, данебудеть забитъ вбои, и иный
обновилбы домъ его · Естьли ту кто онжебы
насадилъ виноградъ и непожывалъ отплоду его совсе
ми ближними своими, дайдеть инавратится додому
своего даневмреть вбитве, и иныйбы нехто поживалъ
ѯ҃ працы его · Естьли ту кто онжебы заручалъ
Нахав г҃ жену инепоймал ее данавратится домовъ, данебудет

забитъ вбои, и некто иныи поимѣбы ее. Сия егда
повѣдять воеводы людемъ да приложать ктому и то
глще. Естъли кто межи вами боязливыи и стра
шливого серца да идеть и навратитися домовъ, и да не Судьи з҃
страшить серць братии своеи якоже самъ страхомъ
пораженъ естъ. И егда престануть воеводы молвяще
слова сия, потомъ единыи кажныи да справуеть
полкъ свои к бою. Естъли же когда приступи
те к некоторому граду хотячи добыти его, да мирне
первеи ускажете к нимъ, аще же приимуть васъ и о
творуть вамъ врата градова. То вси люди еже сут
во граде томъ да соблюдутся, и будуть служити вамъ
дающе дани. Пакли жъ бы не хотели поддатися миръ
не и начали ся с вами бити, тогда приступите ко гра
ду со всехъ странъ. И внегда предасть и Гдь богъ
в руце ваше побиете в немъ все поглавие мужеска по
лу оружиемъ кроме женъ и детеи малыхъ и скоту.
И ныеже речи иже суть во граде томъ и веси користи
розделите воиску вашему. И поживати будете с кори
стеи враговъ вашихъ еже предасть вамъ Гдь богъ ваш
И тако учините всемъ градомъ еже суть далеко
от васъ, и не будуть от тыхъ градовъ еже возмете вла

дети ими • Втыхже градехъ еже гдь богъ дасть ва
вдостоание небудете живити нопобиете всехъ • То
естъ Етеанъ Хананеанъ ферезеанъ Аморeанъ Евве
анъ Йевузеанъ • Якоже повелел вамъ гдь богъ вашъ
дабы ненавчили васъ всимъ мерзостямъ еже сами
чинили суть богомъ своимъ • итако согрешили бы
есте предъ гдемъ богомъ вашим • Йегда обля
жете градъ йокопаете и, задолгии часъ добывающе
его, данепосекаете древъ плодовитыхъ еже суть о
коло его, Йниже пустошити будете страну тꙋ посе
кающи секирами около древа плодовитая • Понеже
древа суть янелюди, йниже могуть противу вамъ
приспорити боевниковъ • Естьлипакъ тꙋ иное дре
вие неплодное, ипотребное вамъ кдобыванию града то
го тое посекайте инаделайте собе пращъ, Йиныхъ
настроевъ кдобыванию града неприетельскаго, донъ
деже недостанете его •

## Главя ка҃ •

Мертвого человека тело егдабы знашли наполи что имели чинити сним • Ополонянце естьливы кто хотелъ ее зажену поняти • О дву женахъ, О сыну непослушном ѿца своего • Й ѿсуженом насмерть •

Внегдабы знайдено было в земли юже господь
богъ дасть вамъ, тело человека убитого
и неведелибы есте кто естъ убилъ его.
Дайзыйдуть старейшины людей и судьи
ваше. И мерити будуть ѿ тела убитого ко всемъ око
личнымъ градомъ вдолжъ. И кои найближшии знайдуть
тово возмуть старейшини града того ꙗловицу ѿ стада
еюже николи не возили и ни орали, И даве ведуть ю до
долины острое и каменистое, в нейже первей не орали
и ни сеꙗли, и срежуть ту шию ꙗловици. И присту
пять жерци сынове Левгиевы, ихже изъбрал естъ гдь
богъ вашъ служити собе, и благославити васъ име
немъ его, и словомъ ихъ всꙗко дело дабысꙗ деꙗло:
И что естъ чистого или нечистого ѿ нихъ имать роз
сужено быти. И прийдуть старейшины града того
ко телу убитого. И умыють руце свое надъ ꙗловицею
еже в долине зарезана естъ, и рекуть руце наше не выли
ли суть крови сее и очи наши не видели суть. Бу
дижъ милостивъ людемъ твоимъ Израилю ихже из
бавилъ еси гди боже, и не причитай крови невинное
к людемъ твоимъ Израилевымъ. И тако ѿ нихъ бу
деть грехъ той и вина крови, И вы теже чисти будете

ѿкрови неповинное, єгда оучините тые речи єже бог
заповедалъ вамъ • Поидетели когда навоину про
тиву врагомъ вашимъ, ипредасть ихъ гдь богъ вру
це ваше, иеслибы єсте полонъ • И межиними оузрелъ
бы девку красну иполюбилъ ю, ихотелъбы єє понѧти
собѣ зажену • Тогда оуведешъ ю вдомъ свои онаже
даоголить главу свою иобрежеть ногти свое, исво
лочеть ссебѣ ризы своѧ внихже поимана єстъ • И
седѧчи вдому твоемъ даплачеть ѿца своего иматери
своеи целыи месецъ, ипотомъ внидеши кнеи ибудеть
жена твоѧ • Пакли же посихъ небудетсѧ любить во
серци твоемъ, то ѿпустиши ю свободну ӕнебуде
ши мощи потомъ продати єє засребро иниобидити єє
понеже понижилъ єсь ю • Будетьли некии мужъ
имети две жене єдину любу ӕдругую нелюбу • Ии
мелбы сними дети, ӕбылбы сынъ нелюбое перворожен
ныи • Ихотелбы имение свое сыномъ розделити, не
будеть мощи сына жены любое вчинити первороженнымъ
ипредложити єго сыну жены нелюбое новѣдети имать
иже сынъ нелюбое жены єстъ сынъ первороженныи, се
го длѧ дадасть єму всего имениѧ своего две доли,
ӕко тонъ бо єстъ початокъ сыновъ єго, инанего при

слꙋшить перворожение. Будетли некий человекъ
имети сына непокоривого и упорливого, онжебы нехо
телъ послухати навчения ѿцева и матерена, и погор
далъ караниемъ их. Тодаприведуть его костарейши
нимъ града и косудьямъ, седящимъ вобратахъ гра
довыхъ, и рекуть книмъ. Сынъ нашъ сей непокори
вый есть и упорливый, нехочеть послухати навчения
нашего, толико упиваетеся и прелюбыдееть. Тогда
камениемъ убиють его вси люди града того даже до
смерти, даѿимете злое ѿсреды васъ. И услышав
ши вси люди побоятся того. Егда согрешить
человекъ иже годенъ будеть смерти и осудиеши его
повесите нашибеници, данеостанеть тело его надре
ве. Ностойже день дабудеть погребено, понеже зло Іс нав̃ і
речен е ѿбога онже висить надреве. И данепосквер Кгаа г̃
ните земли вашее, юже гдь богъ вашъ дасть вамъ
владети ею ⁘

## ГЛАВА КЕ ⁘

О наврашении вола или овци вдомъ ближнего сво
его, о ризахъ розныхъ, о гнезде пташиемъ, о смер
ти, о непримешании речей розныхъ восполокъ, о деви
ци порушеной, и о непоймании мачехи ⁘

Исхо кг Данеминеши вола или овци брата твоего, ег
да узриши блудѧщихъ пополю. Но приве
деши е вдом кобрату своему. Естьлиже
неесть близкии братъ твои, или невеси
чие есть тода уведеши е вдомъ твои, и пребудуть
у тебе, дондеже небудеть пытати и невозметь ѿтебе
братъ твои. Потомуже учиниши и ослу его и
ризе его и всѧкои речи згиблои брата твоего естьли
знайдешъ ю данеминеши ее ѧко чужее. Естьли
узриши вола или осла брата твоего падшего напути
данеминеши его нопоможеши востати ему. Дане
оболочитсѧ жена вризы мужскиѧ, и мужъ даненаде
вае насѧ одежи женское, понеже мерзки суть пред
гдемъ чинѧщии сее. Егда идучи путемъ изна
йдеши наземли или надреве гнездо соптенци иматъ
ку седѧщу намайцахъ или припътенцахъ, даневозме
ши ее соптенъци, Но ѿпустиши ее далетить прочь
естьлиже поберешъ птенъци собе. Дадобро будеть
тобе, и многи дни поживеши наземли. Егда по
ставиши домъ новыи, даударлаешъ около задоржки
напереходехъ, ябы небыла вылита кровъ вдоме твоемъ
и былабы виненъ егдабы некто упалъ и главу сломи

Ненасеешъ иного семени вовинограде твоемъ, абы Левг ді
ито семя еже сеялъ еси, итые овощи еже ростуть
вовинограде посполу небыли поскверненыи. Небу
дете орати вкупе воломъ иосломъ. Необле
чешися вризу ту еже зволны сольномъ соткана е:

Поврязки учинишъ собе науглехъ плащеницe тво Числа еі
ея внюже облачишися. Пойметли мужъ жену
и потомъ имелъбы ее вненависти иискалбы нанее ви
ны якобы ю могъ отсебе отбыти полагая нанее пове
сть найгоршую и глаголя. Жену сию поналъ еми ивше
кнеи незнайдохъ ее быти девицею. Тогда поймуть
ю отець имати, ипринесуть ссобою знамена девиць
ства ея костарейшинамъ людеи, судящимъ вовра
тахъ градовыхъ. Иречеть отець дщеру мою далъ
есми тому зажену, ионъ понеже имать ее вненави
сти прото воскладаеть нанее имя найгоршее. Ика
жеть незнайдохъ дщеры твоея девицею. Исе прине
сохъ знамена девицьства дщеры моее, идароспострет
срачицу предъ старейшинами града. Тогда старейшины
имуть мужа ея ипобивають его, изавину возложать
нань сто :сиклевъ: сребра дати отцу девичину. Прото :лотовъ:
иже восрамотилъ ивелъ надевицу имя злое влюдехъ

Ізраилевыхъ • И мусить ее держати за жену и невозмо
жеть опустити ей по вся дни живота своего • Пак
лиже правда єсть что на нее мовилъ, и не покажут
знаковъ девицьства ее • Тода изведуть ее вонъ пре
домъ отца ея и камениемъ убиють ее даже до смерти
понеже вчинила єсть грехъ срамотный в людехъ Ізраи
левыхъ, и поблуди в доме отца своего, И отимете злое
отсреды васъ • Будетли лежати мужъ с женою
Іоан и чужею да умруть оба, прелюбыдей и прелюбыдейца,
И отимете злое от израиля • Єстьли бы заручалъ
мужъ девицу, И знашелъ бы ю некто в граде и лежал
с нею • Тогда выведете обудву к вратомъ градовы
и камениемъ убиете ихъ • Девицу прото иже не кри
чала сущи в граде • И мужа прото иже понижилъ же
ну ближнего своего, И отимете злое отсреды себе •

Паклиже бы пригодилося иже на поли мужъ зна
шолъ девицу заручаную иному, И вчинилъ ей насилие
Онъ самъ да умреть А девици не чините ничего поне
же непровинила смерти • Якобо восставлеєть разбой
никъ на ближнего своего и убиваєть его, такоже и де
вици прилучися єгда была сама на поли кричала, и
никто не был онже бы оборонилъ ее • Знашолли бы

мужъ девицу никому незаручену, и насилие учи
нилъ ей. И сее пришлобы ксуду, тодасть тон он
же лежалъ естъ содевицею отцу ее, пятьдесятъ си
клевъ сребра. И девицу ту возметь собе зажену,
понеже понижилъ есть ее. И невозможеть опустити
ея по вся дни живота своего. Да непойме сын левги и
жены отца своего, и ни обнажить одежи его.

## Глава кг

До храму божия кто неимеяше входити. О поскве
рнении ночно, о потребе изпражнения, о лихве, о слю
бу. О винограде ближнего своего, и о житах его.

Не внийдеть муж чистеный, или сотреным
или отятымъ лономъ во храмъ господень. Не
внийдеть сынъ неправого ложа, или выбле
док даже додесятого роду во сонмъ господень:
Амонитяне и Моавитяне тежь подесятом роде входи
ти будуть во храмъ господень даже вовеки. Яко нехоте
ли дати вамъ хлеба ани воды на пути, егда исходи
сте изъ египту. И надто привели суть на васъ
Валаама сына Вехорова от межиречия Сирьскаго.
Дабы злоречилъ вамъ, и невосхоте господь богъ

вашъ послушати Валаама • Но обратилъ злоречение
его вблагословение, понеже возлюбилъ естъ васъ
г҃дь богъ • Невчините сними никакова миру, инипо
ищите имъ добра повсѧ часы живота вашего вовеки :
Небудете имети вненависти Идумеанъ, понеже
суть братиѧ ваша • И ниегиптѧнъ яко пришелци бы
ли есте вземли ихъ • Ктосѧ ѿнихъ народить вотре
тием поколении давходит вохрам г҃день • Егда
изыйдете навойну противу врагомъ вашимъ, блюди
тесѧжъ ѿвсѧкого зла дела • Будетьли межи ва
ми человек, онжебы вночи поскверненъ былъ сномъ
злымъ • Тон давыйдеть вонъ сполковъ, иненавра
титсѧ внѧ даже довечера • Доколе неомыеть водою
тела своего, И тако позаходе солнъца навратитсѧ во
станы своѧ • Имети будете вне застаны ва
шими место особливое, нанеже будете выходити на
потребу изпражнениѧ чрева, несуще колокъ запоѧсо
И егда сѧдеш выкопаеш долокъ, илайно присыплеш
землею юже выкопал есь • Г҃дь убо бо ваш ходить
посреди станов ваших, даизбавить ва и предасть ва
враги ваше • Дабудуть полки ваши ивойско ваше
свѧто, иничтоже нечистаго данесогледано будеть

межи вами, данеѿвратится ѿвасъ. Невыдаси
раба господину его онже убежить ктобе, Но жити
будеть свами наместе игдеже полюбится ему. И во
граде едином вашемъ ѿпочивати будеть, иданеоби
дите его. Данебудеть блудница ѿдщерь Израй
левыхъ, ниблудник всынехъ Израйлевыхъ. Не
будеши мощи приносити мзды блудницѣ здому не
учтивого, ани сребра занеже проданъ естъ песъ, до
храму гда бога твоего, быпакъ исьлюбилъ еси ѿтого
нечто дати. Понеже гнюсна суть обоя сия предъ
господемъ богомъ твоимъ. Недаси брату свое
му сребра врость, ини жита, ини иное некое речи:
Но дай чужему. Братуже своему еже потребуеть
позычи безросту. Дабласловить тебе гдь богъ твой
повся часы, вземли вnюже входите владети ею.

Внегда слюбуеши что гду богу твоему, даневз Іс сір
медлиши воздати. Яко взыщеть того ѿтебе гдь богъ Еклезе
твой, паклиже замедлиши то вменится вьгрех
Естълиже чего невосхощеши слюбити, безгреха бу
дешъ. Но что единою вышло естъ изустъ твоих пи
лен буди данаполниши то еже слюбилъ есь гду богу
твоему, идоброволне своими усты молвилъ есь.

Егда внийдеши вовиноградъ ближнего своего наеж
ся грозновия еликоже хощеши, вонже неноси ссобою:
И егда прийдешъ дожита ближнего своего, наторгав
класов ирукою вымнеши, серпомже небудеши жати ~

## Глава к҃д

Поведаеть окнижкахъ роспущения, боронить же
нихо ходити навойну, опродавании ближнего, опрока
жении, озапрении мзды, онекарании сына заотца, о
суде пришельца, иоостанцехъ жатвы ивинограда ~

Матф. е҃ Поиметли человек жену ипоживеть снею, И
Марко і҃ небудеть имети ласки пред очима его для
некоего гнусна дела. Тогда напишеть кни
жки роспущения идасть е вруце ея, ивы
пустить ю сдому своего. И егдабы отышла отнего
я иного мужа поняла, И тои теже имелбы ее вненави
сти идалбы ей книжки розпущения, иотпустилбы ю
здому своего или умербы. Небудеть мощи первый
мужъ ее собе имети зажену, понеже поскверънена есть
и гнюсна вчинена предъ богомъ. Даневозведеть греха
наземлю юже господь богъ дасть вамъ владети ею.
Егда поиметь человекъ внове жену, данейдеть

на войну, и не даеть никакоевы дани на потребу посполи
тую еже возложат на него. Но жити будеть с женою
своею без всего клопоту в дому своем, дабы един
год весел был с милою своею. Не возмеши в за
кладе верхнего или исподнего жернова, понеже живот
свой заложил тобе. Будеть ли некий человек
он же бы лстиве продал брата своего, единого от сы
нов Израилевых и взял бы сребро за него. Да уби
ють человека того, и отыймете злое от среды себе:
Стережися пильне абы не впал еси упрока
жение, Но вчиниши вся елика повелять тобе жерци
Левгиева роду, по всему якоже заповедах им и
наполни то пильне. Памятай что учинил есть
Господь бог Мариам сестре моей на пути, егда шли
есмо из Египта. Внегда правити будеш на
ближнем твоем долгу еже винен есть тобе. Иов
Не внийдеши в дом его дабы выбрал собе заклад:
Но вне станеши и он вынесеть к тобе, что будеть
имети. И будеть ли убог то да не останеть у тебе че
рез ночь заклад его, Но скоро верни ему перве неже
ли солнце зайдеть, дабы лежа под одежею своею
дяковал тобе, и знайдеши благодать пред Господем

богомъ твоимъ • Незаприши мзды убогому ини
щему брату твоему, или приходу онже пребываеть
вземли вашей, йживеть вограде вашемъ • Но тогожь
дня ѿдаси ему мзду заработу его, первей нежели
солнце зайдеть понеже убогый єсть, йтымся живить
Данеєвопиеть кгдү богу йбудеть тобе то почтено за
Црт ді грехъ • Данебудуть убиты сынове заѿца, яни
ѿцеве засыны • Но единый кажный засвой грехъ да
умреть • Данепревратиш суду пришелцу йсиро
те, Йниже возмешъ ѿвдовы ризы вместо закладу
ея • Помни яко йты служилъ есь Египту йвысво
бодилтя гдь богъ, Йпрото заповедаю тобе вся сия
данаполниши я • Егда будеши жати жито напо
ли твоемъ йзапомнелъбы снопа, даненавратишися
взяти его • Но оставиши й ту давозметь его собе
пришелець сирота йли вдовица • Дабла гославить
тобе господь богъ твой вовсякомъ деле руку твоею
Будешили збирати ягоды здревъ оливовыхъ да
невозвратишися прото что остало надреве ябы то по
бралъ • Но оставиши сироте вдовици йпришелцу
Будешили когда збирати винное грозновие навино
граде твоемъ, оставиши пабирки йнезбереши ихъ •

Но сирота вдова приходъ и нищии да берут собѣ • паметайте на то, яко и вы работали есте в земли Египтстеи, про тожъ заповѣдаю вамъ сее ⁘

## Глава к̃е ⁘

Яко судьи имають винныхъ карати, яко братъ имелъ понати жену брата своего мертваго, пакли же бы не хотелъ того учинити что имелъ за тое терпети: О ровности меры, и о Ямалехитянѣ я бы убияли е ⁘

Сетъли же будет пря межи человекома двема, и досмотрят того судьи • И кого оузрять справедливаго, того правымъ учинять • И кого винного того повиноватять для провинения его • Пакли же узрять яно винный годенъ естъ карания • Да положать его и предъ собою повелять бити, подле провинения его малого или великого, дадуть и раны ему • Также да будеть да не биють его более четыредесяти ранъ, да не умреть братъ вашъ пред очима вашима вельми сын убитыи: а̃

Да не завяжеши губы волу твоему, он же выми кори ѕ̃

наеть жито твое на гумне • Егда бы жили братия а̃

посполу и единъ от нихъ умреть безъ сынов • Жена к тимо

Кука к҃ того мертваго непойдеть заиного • Нопоиметь ю брат
вторыи, ивозбудить семя брата своего • И перворо
женого сына ее именемъ брата своего назоветь, абы
незагибло имя его влюдехъ Израилевыхъ • Ащелиже
невосхощеть поняти жены брата своего еже позакону
прилежить кнему • То даидеть жена тая предъ
старейшины людей седящие вобратахъ градовыхъ •
И речеть нехощеть братъ мужа моего, возбудити се
мени брата своего влюдехъ Израилевыхъ • И мене не
хощеть засебе поняти • Тогда позовуть его ста
рейшины градовы изопытають • Естьлиже речеть не
Руд д̃ хощу поняти ее зажену • Приступить кнему жена
предъ старейшинами, иззуеть чеботъ сноги его, и
плюнеть налице его • И речеть тако буди человеку то
му онже невоздвизаеть дому брата своего • И слы
ти будеть имя его Воизраили домъ иззутого •

Егдабы побранили два мужи иединъ содругимъ
почалися бити • И жена единого хотелабы помочи му
жу своему, ивыбавити и ѿруку силнейшаго • И про
тягнулабы руку ихопила его залоно • Да ѿсечете
руку жене той инеслютуйтеся наднею ето • Не
будете носити вкалитахъ вашихъ розныхъ заважиевъ

легчейшихъ и тяжшихъ • И не будете имети в домехъ
ваших меры меншее и болшее • Вагу будете имети  Левгі гі
справедливую и правую, И меру ровную и верную •
Да долго поживете на земли юже гдь богъ дасть вамъ
в неналевисти воистинну имать гдь богъ того, онже
таковые речи чинить, И противится всякои справе
дливости •  Паметайте что суть учинили вамъ
Ямалехитяне на пути егда идосте из египта, яко вы  Исход зі
скочили на вас • И задние полки войска еже были оста
ли поразили, егда бесте гладни и ходом стомлены и не
боялися бога • Сего для егда гдь бог ваш дать вам о по
чинение о всех околичных народов в земли юже обещал
вам, погубите имя и под небом и не запоминайте того ⁘

## ГЛАВА КS ⁘

Мойсей припоминает людемъ абы приносили
зачатки гду богу, И десятину дабы давали Левги
томъ • И о далеши тое яко имели пред гдем глати ⁘

ми

И будеть егда внийдете в землю юже гдь бог
вашъ дасть вамъ владети ею, и жити на
ней • Тогда возмете зачатки о всехъ жит
вашихъ, и вложите в кошъ и пойдете на ме

сто еже изберет собѣ гдь богъ абы призывано было
имя его тꙋ • И приступите къжерцꙋ онже бꙋдеть во
дни оны, и речете к немꙋ вызнаваемъ днесь предъ
гдемъ богом твоимъ, яко внийдохомъ до земли юже
обещалъ былъ ѿцемъ нашим дати ю намъ • Тогда
возмет жрець ѿ рꙋкꙋ ваших кошъ, и поставит и пред
требникомъ божиимъ • И молвити бꙋдете предъ ли
цемъ гда бога вашего • Сиряне противилися сꙋть ѿ
цꙋ нашемꙋ тойже внийде во египетъ, и тамъ живя
ше яко гость в малом числе • И возросте тамъ и роз
множися в люде многи и силны якобы без числа • И о
видили насъ египтяне и зазлили намъ воскладаю
ще на насъ бремена претяжкая • Сего для вопияхомъ
Исаи д к к гдꙋ богꙋ ѿцевъ нашихъ • Онже и услышалъ насъ
и возрелъ на понижение наше на обидꙋ и на трꙋжание на
ше • И выведе насъ из египта рꙋкою силною и мыс
цею высокою, и видением грозным знамены и чꙋде
сы • И воведе насъ на место сие и далъ намъ землю
кипящꙋю млекомъ и медомъ • Сего ради приносим
ныне зачала жит земли, юже далъ намъ естъ гдь
богъ нашъ • И оставите то предъ гдемъ богом вашим
И поклонивъшися гдꙋ богꙋ вашемꙋ пировати бꙋдете

совсемь добре вашем ѐже г҃дь богъ далъ вамъ ида҇му вашему вы ѝлевгиты ѝпришельци ѹбогиѝ ѝже свами суть • Внегда наполниши десятины совсеⷯ жит твоѝхъ • Ѝлета десятковъ третиѐго даси левгиѐви пришельцу сироте ѝвдовици, даѐдять вдому твоеⷨ ѝнасытятся • Ѝречеши преⷣ лицемъ г҃да бога твое го г҃лѧ • Ѿделилъ ѐсмъ что посвѧщеного было богу здому моѐго, ѝдалъ ѐсми то левгиѐви сироте вдо вици ѝпришельцу ꙗкоже приказалъ ѐси намъ • Ѝне ѿпустихъ заповѣдеѝ твоѝхъ ѝзавета твоѐго незабыⷯ

Неꙗдохъ ѝхъ вбеде моеѝ, ѝнедотыкахся ѝхъ вне чистоте моеѝ, ѝниже ѹтратихъ что зниⷯ наречи неѹчтивые • Но послушахъ гласа твоѐго г҃ди боже моѝ, ѝсчиниⷯ ꙗкоже повѣлеⷧ ѐси намъ • Возриж нынѣ ѿсвятыни своея ѝзвысокого небесного престо ла твоѐго, ѝблагослави людеѝ твоѝ ѝзраила ѝземлю юже далъ ѐси намъ плынущую млекомъ ѝмедомъ, ꙗкоже ѿбещалъ ѐси ѿцемъ нашиⷨ • Послушаѝте людие Ѝзраилевы днесь г҃дь богъ вашъ приказалъ ѐ вамъ даnаполните вся заповеди сия ѝсуды ѐго • Дасохраните приказания ѐго всимъ серцемъ ѝвсею душею вашею • Г҃да ѝзбрасте собѣ быти вбога место

Протожъ доходите впутехъ его и да сохраните посвя
тные обычае заповеди и суды, и послушайте гласу
его. И се гдь богъ выбралъ естъ васъ дабудете
ему влюди особливыи якоже глаголалъ квамъ, дасо
блюдете вся заповеди его, и вчинитъ васъ славней
шими надъ все народы, еже сотворилъ естъ кчти
и къхвале имени своего. Будьтежъ прото людие свя
тии пред гдемъ богомъ вашимъ, якоже глалъ е квамъ.

## Глава кз.

О требнице каменномъ на немже заповеди божия
имели написати, о горе Гаризимъ на нейже стоящие
имели благославити, и на горе Гебаль проклинати.

Тогда приказалъ естъ Мойсей старейши
намъ людей Израилевыхъ глгля, сохраните
вся заповеди сия, еже заповедаю вамъ
днесь. Егда прейдете Иорданъ вземлю
юже гдь богъ вашъ дасть вамъ, складете камение
великое и меломъ згладите е дабы есте могли напи
сати нанихъ вся слова закона сего. Прешедшимъ
вамъ Иорданъ да возможете внийти в землю юже гдь
богъ дасть вамъ кипящую млеком и медомъ, якоже

обещалъ естъ ѿцемъ вашимъ • Сегоради преше
ши Iорданъ воздвигнете камение якоже повелехъ ва
днесь нагоре Гевалъ, и вы гладите е меломъ • И де
лаете ту олтарь г҃ду богу вашему скамения нетеса Iс нав ӏ
ного егоже железо недотыкалося иѿскалы негладженое Исх к
И будете приносити нанемъ вся сожжения и жертвы
мирные и победные г҃ду богу вашему • И ести будете
ту и пировати предъ г҃демъ богомъ вашимъ • И напи
шете накамении томъ вся заповеди закона сего ясне
и разумне • Потомъ рекоша Моисей и жерьци
Левгиева роду ковсемъ людемъ Израилевымъ г҃люще
Слышите люде Израилевы нынѣ учинены есте в люди
г҃да бога вашего протожъ послухайте гласа его, и на
полните приказания его и оправдания, еже запове
даеть вамъ днесь • И приказалъ естъ Моисей
людемъ етой день г҃ля • Сии станутъ благословяще
г҃да нагоре Гаризим егда прейдете Iордан Симеон
Левгии Iуда Iсахаръ Iосифъ И Вениаминъ • И
напротиву имъ станутъ проклинающие нагоре Гевалъ
Рувим Гадъ Асеръ Зевулонъ Данъ И Нефталим
И молвити будутъ Левгиеве г҃люще ковсему мно
жеству людей Израилевыхъ гласомъ великимъ • Про

клят да будеть человекъ тои, онже чинить собѣ ку
мира ритого и слитого мерзость Гсеви дело рукъ ма
стеровыхъ и поставить и в скрытости. Да ѿвеща
ють вси людие и рекуть буди проклят. Проклят
да будеть онже не чтить ѿца своего и матки своея.
И рекуть вси людие буди проклятъ. Проклятъ
да будеть онже казить межу ближнего своего. И ре
куть вси людие буди проклят. Проклятъ да бу
деть онже допущаеть блудити слепому на пути. И
рекуть вси людие буди проклят. Проклят да бу
деть онже превращае судъ сироте пришелцу и вдови
ци. И рекуть вси людие буди проклятъ. Про
клят да будеть онже лежить с женою ѿца своего и
ѡбнажить прикритое ложе его. И рекуть вси людие
буди проклят. Проклятъ да будеть онже пребы
ває со скотиною. И рекуть вси людие буди проклят
Проклят да будеть онже лежить с сестрою своею
дщерою ѿца своего или матери своея. И рекут вси
людие буди проклят. Проклятъ да будеть онже
лежит с тещею своею. И рекуть вси людие буди про
клят. Проклят да будеть онже таине убие бли
жнего своего. И рекуть вси людие буди проклятъ:

Проклят да будеть онже лежить с женою ближнего сво
его. И рекуть вси людие буди проклят. Проклят
да будеть онже береть дары абы убилъ человека невин
наго. И рекуть вси людие буди проклят. Проклят
да будет онже не пребудет во словех закона сего и дело Кгала г
не наполнями его. И рекут вси людие буди проклят.

## ГЛАВА КИ

Почитаеть благославения и проклятия.

Естьлиже послушаете гласу г҃да бога ваше
го и наполните вся заповеди его еже запо
ведаю вамъ днесь. То учинить вас г҃ь
богъ повышенейшими надо все народы иже
суть на земли. И приидуть на вас вся благославения
сия и огорнуть вас. Будешли полнити приказания
его. Блг҃вен будеши во граде, и блг҃вен на поли.
Блг҃вен будеть плодъ чрева твоего, и овощъ земли
твоея, и приплодъ скоту твоего, и стада волов твоих
и хлевы овецъ твоихъ. Блг҃вена гумна твоя, и благо
славены вси речи твое. Блг҃вен будешь входяи в до
свои и выходяи. Предасть г҃ь во враги ваши в руце
ваше, и востающие на вас падуть пред лицем вашимъ,

Єдиным путем пойдуть на вас, и седми пути по
бегуть пред вами. Дасть г(оспо)дь бог бл(агословл)ение погре
бом вашим, и всем деломъ руку вашихъ. И да
сть бл(агословл)ение вамъ в земли юже приймете, и воста
вить вас собе г(оспо)дь бог в люди свяѧты яко же обещал
єсть вамъ. Будете ли толико сами полнити запове
ди єго и ходити по путехъ єго. И узрять вси наро
ды земли яко имѧ г(оспо)да бога призвано єсть над вами
и побоятсѧ васъ. И помножить васъ г(оспо)дь бог во
всехъ речахъ вашихъ, в сынехъ, в скоте, и в плоде
земли юже обещелъ єсть отцемъ вашимъ дати ю вам:
Отворить г(оспо)дь бог скарбъ свой найлепший небо, и
дасть дождь на землю часовъ своихъ, и благословит
всѧ дела руку вашихъ. В заемъ давати будете на
родом многимъ, и сами от нихъ ничего не займете.
Поставить вас г(оспо)дь бог ваш в начатокъ а не в ко
нець, и будете всегда сверху а не с исподу. Єстъ
ли же послухаєте заповедей г(оспо)да бога вашего єже запо
ведаю вам днесь, и будете ли хранити и полнити прика
заниа єго, не уклонѧющесѧ ни налево ни направо. И не
послужите богом чуждимъ и ни поклонитесѧ имъ.



Пак ли же не восхощете послушати гласу господа

бога вашего • Дабы сохранили ичинили вся заповеди
его, Иполнили веси обычае посвятные еже воднеш
ни день приказываю вамъ • То прийдуть навасъ
вся клятвы сия иоскочать васъ • Проклят Даніл
будеши вограде своемъ, проклятъ наполи своем • Мала
Проклято гумно твое, проклаты иеси речи твое •
Проклятъ естъ плодъ чрева твоего, проклаты сут
овоще земли твоея, проклятъ скотъ воловъ твои
проклята стада овець твоихъ • Проклятъ будеши
еходяи вдомъ свои, проклят выходяи заумы сво
его • Допустить навасъ гдь богъ Гладъ Жажду
Инещастье наеси дела ваша еже чинити будете дон
деже исотреть васъ, ипогубить воскоре • Для
вымысловъ вашихъ наи горшихъ, имиже опустили
есте господа бога вашего • Придасть навасъ гдь
богъ Моръ дондеже ивыкоренить васъ изземли тое
внюже еходите владети ею • Наведеть навасъ богъ
Нищету Тресавицу Горячесть Зиму Зной Ржу
Искажение воздуха • Ятако мучити васъ будеть да
же изагинете • Ибудеть небо надъглавою вашею
медяно, Иземля понеиже ходите железна • Дасть
гдь вместо дождю вашего прахъ, исневба попелъ спадеть

навасъ, донѣлеже погинете вси. Предасть васъ
г҃дь богъ ѡрѹдие врагомъ вашимъ, ѐдинымъ путемъ
изыйдете нани҃х, исед҃мию путми побежите предними
ироспрашени будете повсехъ царствахъ земли. Бу
дуть тела ваша мертвая дана напищу всим птицам
небесным изверемъ земнымъ, инебудеть ѿганяю
щего и҃х. Погубить васъ г҃дь вреды ѐгипетскими
назадкохъ вашихъ итѹ куде лайна выхожають ичре
ва ваше коростами исворобомъ тако ѧбы немогли зле
чены быти. Допустить навасъ богъ пременение
смысловъ ислепоту ибезумие, ибудете щупати ѻ
полудни, ѧко щупаеть слепый вотемностяхъ, инеи
справите путеи своихъ. Навсякии часъ терпети
будете ѻбиду ипосрамочения инасилиемъ розхищены
будете, инебудеть спасающего васъ. Жену пой
меши и иный будеть пребывати снею. Домъ ѹдела
ѐши инебудешъ жити внемъ. Виноградъ насадиши
инебудеши пити ѿвина ѐго. Волъ твой пре҃д тобою ѹ
битъ будеть инебудеши ѐсти ѿнего. Ѻсла твоего
возмуть ѿтебе иненавратять тобѣ. Ѻвце твое да
ны будуть врагомъ твоим инебудеть помагающего то
бѣ. Сынове твои идщеры преданы будуть иноплѣ

менникомъ, и ты нато гледети будешъ, и загинешъ
для жалости смотря нани целый день, и небудеть
силы в рукахъ твоихъ. Плоды земли твоея и вся
труды твоя поедять людие ихже ты незнаешъ. И
будешъ всегда кривду терпяи, и насилие по вся дни
живота своего. Бойся страху тыхъ речей еже уз
рять очи твое. Допустить нать гдь богъ нежит
най горший наколену и на лыстахъ, такъ дабы немоглъ
здравъ быти ѿ пяты ногъ даже доверху главы. За
ведеть васъ гдь богъ и царя вашего егоже поставите
собѣ, межи народы ихже вы незнаете ни ѿцеве ваши:
И послужите тамъ богомъ чужимъ древянымъ и ка
меннымъ, и будете тамъ даны въ позоръ и в притчу
всемъ народомъ донихже заведеть вы гдь богъ вашъ:

Много насеете наполи и мало пожнете понеже пру
зи пожерут все. Винограды насадите но небудете
с них вина брати и ни возвеселитеся ѿ него яко жуже
лица показить е. Древа оливные имети будете
во всехъ пределехъ вашихъ и не омастите олеемъ по
неже вытечеть и сотлееть. Сплодите сыны и дщеры
и не укрепитеся о нихъ, понеже заведены будуть во
пленение. Все садовие ваше и жита земли вашее

Ѹсеница сказить • Пришельци иже живуть свами
вознесутсѧ ибудуть повышены надвами, вы же зни
жителѧ ибудете понижены им • Они взаем да
вати вам будуть, а вы небудете имети что взаем
дати им • Тии будуть вглавы место, а вы во
хвоста место • И прийдуть навас всѧ клѧтвы
сиѧ ипогонѧть инападуть дондеже ипогубѧть вас
Ꙗко непослушасте гласу г҇да бога вашего, инехра
нисте заповеден его, ипосвѧтных обычаев еже за
веща вам • И будуть навас знамена идивеса и
насемени вашем вовеки, понеже непослужисте г҇ду
богу вашему врадости исвеселым серцем имеюще
всего достаток • Будете служити врагом вашим
иже предасть вас г҇дь бог, вгладе вжажди
внаготе иненедостатку всех речей • Тии возложат
ꙗрмо железное нашие ваше дондеже исотруть вас :
Приведеть навас г҇дь бог людеи здалека иѿкон
чин земли, ꙗко орлов летѧщих прудце, их же
речи небудете мочи разумети • Людие нестыдатые
они же непочестують мужа старого, инепожалують
дитѧти малого • И пожруть скот ваш иплод зе
мли вашее, дондеже ипогубѧть все • Не оставѧть

Пшеници вина олея и стадъ воловъ и овецъ, до
неле загубять васъ вовсехъ местехъ вашихъ, и доне
ле розбиють вся стены градовъ вашихъ твердыя и вы
сокия вниже имели есте надежу, вовсеи земли ва
шеи. Обляжены будете посехъ градехъ вовсеи
земли юже гдь богъ дасть вамъ. И ести будете пло
чрева вашего мясо сыновъ своихъ и дщеръ еже дасть
вамъ гдь богъ, гладу для превеликаго вооблѧжении
и воузкости еже стужать вамъ вразн ваши. Чело
векъ роскошного житиѧ и блядливыи велми, завиде
ти будеть брату своему и жене его снею же лежить.
Егда неподадуть ему мяса сыновъ своихъ еже ести
будуть. Понеже немать ничего иного ести сыи во
обляжении и вбеде еюже зазлять вамъ вразн ваши во
всехъ градахъ вашихъ. Жена младая и дрочливая
онаже ледва поземли ступала роскоши для великое:
завидети будеть мужу своему легающему налоне ея
и невосхощеть дати мяса сыновъ своихъ и дщеръ, и
ниже податъ ему нечистоты тое еже выходить припо
рожении, и нитыхъ детеи еже вты часы рожаются.
Но сама ести тые речи будеть всокритости, для
недостатку всего покарму, вооблѧжении неприяте

лев, и дла гладу и беды еже огорнеть вас во всех градех ваши. Естьли же не будете хранити и по лнити всех заповеди еже написаны суть во книгах сих, и не побоитеся имени его великого и грозного то есть Гда Бога вашего. Тогда приспорить Гдь Бо ран ваших и ран сынов ваших, и наведеть язвы великие они же долго вас мучити будуть, и немощи старые и презлые якобы вечные. И обратить на вас вся раслабления Египетская их же боялися есте, и придержатися будуть вас. Ктому теже и вся и ныя язвы и немощи, еже не суть писаны во книгах за кона сего наведеть Гдь Бог на вас, дондеже и погу бить вас. И оставить вас в малом числе, еже первей бесте мнози яко звезды небесные. Понеже не послушали есте гласу Господа Бога вашего. И бу деть яко первей радость имел есть Гдь Бог над вами чиня вам добре и розмножая вас. Тако возвесели тся егда сказить вас и превратить, и выженеть из земли донелже внийдете владети ею. Роспрашит вас Господь Бог во всех народех, от зачала зе мли даже до конець ея. И послужите там богом чуждим их же не знаете вы сами ни отцеве ваши,

Богомъ древянымъ и каменнымъ • И межи тыми наро
ды не отпочинуть ноги ваше и не отдохнете • Дасть ва
тамо гдь богъ серце боязливо, и очи недостаточные:
и душу погыбающую жалостию, и будеть животъ вашъ яко
бы висяи пре вами • Страшитися будете водни и но
чи, и не будете верити сами собе • Рано речете кто
намъ дасть то абы былъ вечеръ, И увечеръ речете
кто намъ дастъ абы было утро, страху для серца
вашего иже прийдеть на ва, и видения для очию ваши
Завезеть васъ опять гдь богъ до египта в кораблех
путемъ о немже поведа вамъ, дабы есте к тому не со
гледали его, И тамъ продани будете врагомъ вашим
врабы и рабыне, И не будеть купующихъ васъ

## ГЛАВА КД

Завещають людие завеетъ вторицею с господемъ
богомъ • Воспоминаеть великие добродетели божия :
И грозить тымъ они же отступують от господа бога

Сии суть слова завета еже приказалъ гдь
Моисееви абы утвердилъ с сынми Изра
илевыми, в земли Моавли • Кроме того
Завета еже завещалъ с ними на горе Орев

И созвалъ єсть Мойсей всехъ людей Израилевыхъ
и глагола к нимъ • Видели єсте вси дела єже учинилъ
г҃дь предъ вами в земли єгипетской, царю фараону
и рабомъ єго и всей земли єго покушения великая єже
видели суть очи ваше знамена и чудеса та силная
И не далъ єсть вамъ богъ серца розумного, ани о
чию прозрети, ни ушию слышати, даже до нынешнего
дня • Водилъ є҃ вя четыредесятъ летъ по пустыни
не подралися суть ризы ваши на васъ и ни обувъ ваша
ветошью скажена єсть • Хлеба не ядосте вина и пи
тия упоиающего не писте • Да познаєте яко той єсть
г҃дь богъ вашъ • И приидосте на место сее, и зый
де на вас Сеонъ царь Есевонескъ, и Огъ царь Ва
санескъ битися с вами • И поразили єсте є и землю
ихъ взяли, и дали владети єю поколению Рувино
ву и Гадову и полуплемени Манасиину • Протож
соблюдите слова завета сего и наполните є, да разуме
ти можете всемъ деломъ своимъ єже чинити имає
те • Вы ныне стойте предъ г҃емъ богомъ вашимъ
Князи ваши поколения ваша старейшины людей учи
тели и вси людие Израилевы, жены ваше дети ваши
и пришелци єже пребывають во станехъ вашихъ, кро

ме толико тыхъ ѡниже древа секають иводу носять:
Дапоходите еси взавете гда бога вашего, еже со
клятвою днесь завещаеть свами гдь бо вашъ берян
васъ собѣ залюди, И тои дабудеть богъ вашъ. Ꙗко
же глаголалъ естъ квамъ, Иꙗкоже клялся естъ ѿ
цемъ вашимъ Аврааму Исааку Іꙗкову. Нетоли
коже свами самими заветъ сеи завещаю, иклятву
сию утвержаю. Носовсеми живущими вовасъ ибу
дущими повасъ. Выбо добрѣ вестѣ ꙗко жили есмо
earthвземли Египетскои, Иꙗко шли есмо посреди наро
довъ поганскихъ, Иꙗко видели есте гнусности ихъ
инечистоты Икумиры ихъ древяные каменные сре
бряные излатые имже молихуся. Данебудеть
нынѣ межи вами мужъ или жена, племя или поколе
ние егоже серце ѿвратилобыся ѿгда бога своего, да
бы шолъ икланялся богомъ тыхъ погановъ. Итако
былъбы межи вами корень плодяи жолчь игоресть:
Иегда услышить тои слова завета сего, помыслить
всерци своемъ глм. Покои имети буду ипохожу вне
правости серца моего иприложу кнеправде грехи. Но
гдь богъ непрезрить ему иетои часъ превелми розго
ритеся ꙗрость его начеловѣка того. Инападуть нань

вся проклятия еже написана суть вокнигахъ сихъ,
и погубить г҃дь богъ имя его поднебесемъ, и потребит
и ѡлучить его ѿвсехъ поколенеи сыновъ Израилевых:
повсехъ злоречениахъ сихъ, еже взавете закона сего
писаны суть. И рекуть потомъ инии народовѣ
и сыновѣ еже народятся снихъ, и пришельци иже
здалеких странъ приидуть, видяще язвы земли ва
шее и скажение имже сказить ее г҃дь богъ. Серою и
зноемъ солнечнымъ, высушить ее тако иже ктому
небудуть мощи сеяти нанеи, иниже что зеленое возро
стеть нанеи. Но яко Содома и Гомора Адама и Се
воимъ грады, еже спроверже г҃дь богъ вогневе ярости
своея. И рекуть ктому вси языци прочто учинилъ
г҃ь богъ таковая земли сеи, и якая есть ярость гне
ву превеликого сего. И возвестять имъ г҃люще. По
неже опустили суть заветъ г҃да бога своего еже заве
щалъ былъ со ѿци ихъ егда выведе ихъ иззем ли Еги
петское. И послужили суть богомъ чужим и покло
нихуся тымъ иже незнаху, иниже книмъ беша при
лучени. И сегоради розгневася ярость божия назем
лю сию. И наведе нанюю вся проклятия еже написана
суть вызаконе его, протожъ выгналъ ихъ иззем ли

своем, вогневе и въѧрости своей и ненависти великои. И заверже их до землѧ чужихъ, ѧко же водненшний день ѧвно есть. Сиѧ сокрита суть у Гда бога, И объѧвлена намъ и сыномъ нашимъ вовеки да быхомъ полнили всѧ слова закона его.

## ГЛАВА Л.

О милосердии божиемъ к людемъ есть лиже покаютсѧ преднимъ, о близкости заповедей его. О призывании на сведецьство Небеси и Земли, иже предложено е имъ злое и доброе да изберуть еже хощуть.

Внегда же приидут на вас всѧ слова сиѧ благославениѧ или проклѧтиѧ, еже положих пред очима вашима. И приимете ли покаание въ серцехъ вашихъ, суще пленены во всехъ странахъ до нихже распрашить васъ Гдь богъ вашъ. И навратитесѧ ль опѧть к Гду богу вашему и послухаете заповеди его, еже заповедаю вамъ дне вы и сынове ваши ѿ всего серца вашего ѿ всеѧ души вашеѧ. Тогда выведеть васъ Гдь богъ вашъ с неволи и смилуетсѧ надъ вами, и соберет васъ со всихъ странъ, до нихже перве распрашилъ былъ.

Варух. в

Левг. кѕ

бы пакъ и во вси земли еже суть поднебесемъ были
есте розведены • Ѿсюду соберетъ вас г҃дь богъ ваш
и приметъ и вооведетъ в землю юже владели суть ѿ
цеве ваши и веселитеся в ней • И дастъ вамъ благосла
вение • И розмножитъ васъ более нежели ѿцевъ ваших

Обрежетъ г҃дь богъ вашъ серца ваша и серца сы
новъ вашихъ • Да возлюбиши г҃да бога твоего всимъ
серцемъ и всею душею, и долго живъ будеши • И
обратитъ г҃дь богъ вашъ вся проклятия сия на враги
ваша и на ненавидящихъ васъ и на противящихся
вамъ • Вы же навратитеся и слышети будете гласъ
г҃да бага вашего и исполнити вся заповеди его еже запо
ведаю вамъ днесь • И розмножитъ васъ г҃дь бо ваш
во всехъ делехъ руку вашихъ, в плоде чрева вашего:
в стадехъ скоту вашего, в оовощехъ земли вашее,
и в розмножении всего добра вашего • Навратитеся во
истинну г҃дь богъ ваш, да выся потешил о всехъ до
брыхъ речахъ вашихъ • Якоже радовалъся естъ и о
ѿцехъ вашихъ • Естъли же послушаете гласу г҃да
бога вашего, и сохраните вся заповеди его, и посвя
тные обычае, еже в книзе Закона сего написаны
суть • И навратитеся ль вы к господу богу вашему

ѿвсего сердца вашего и ѿвсея души вашея. Запо
ведь сия еже заповедаю вамъ днесь, неесть надъ
вами и нидалеко ѿвасъ. И ни нанебе положена, яко
речете, кто ѿнасъ можеть воступити нанебо дабы
ю ѿтоле принеслъ кнамъ. Дaслышимо и деломъ
наполнимо. Ани тежe заморемъ положена есть,
Пакъ либы рекли есте. Кто знасъ можеть переплави
тися заморе, и ѿтоле привезти ю кнамъ. Дабы
хомъ могли е слышети, и вчинити вся елика прика
за намъ. Но увасъ есть слово сие велми бли Къ римл. і
зко вовстехъ вашихъ и всердцехъ вашихъ, данаполъ
ните е. Прото пильне знаменайте иже положихъ
днесь пред очима вашима добро и зло живот и
смерть. Давозлюбите господа бога вашего, и походите
впутехъ его, и соблюдите заповеди его, и сохрани
те обычае посвятные и суды его. Даживи будете
и розмножитеся, и дасть вамъ благославение вьзем
ли внюже входите владети ею. Естъли же пакъ
ѿвратится серце и невосхощете послушати. И прель
щены суще послужилибы богом чуждимъ. Предпо
ведаю вамъ днесь, иже скоро загинете, и мало пожи
вете вземли, донейже прешедши Иорданъ внидете

Обладати ею. Насведецство беру собе днесь не
бо и землю, иже предложихъ вамъ животъ и добро,
смерть и зло, благословения и проклятия. Сего ра
ди выберте собе животъ и живи будете вы и сыно
ве ваши. И возлюбите гдⷭ҇а бога вашего и послуша
йте гласу его и прилепитеся ему. Тои убо естъ
животъ вашъ и долгота днеи вашихъ. Да поживете
на земли юже обещалъ богъ отцемъ вашимъ Авраäму
Исаäку и Иäкову дати ю вамъ :~

## Глава .л҃а. :~

Моисеи поставилъ на свое место Исуса сына Нав
вина, и предалъ в руце его книги закону божия, да
бы хранены были въ скрини в храме сведения гдⷭ҇ьня :~

S тои часъ прийде Моисеи и глаголалъ е
слова сия ко всемъ людемъ Израилевымъ
и рече. Во сту и в двадцети летехъ есмъ
днесь. И же не могу более выходити и в
ходити. Ктому и гдⷭ҇ь рече ко мне гл҃я, ты не пойде
ши за Иорданъ сеи. Протож гдⷭ҇ь богъ вашъ тои
самъ пойдеть пред вами. И тои вы губить вся народы
сия пред лицемъ вашимъ, и вы владети будете зе

млєю ихъ • А Ісусъ сынъ Навєин тои поидєть прє
вами, якожє глаголалъ єсть гд҃ь богъ • И учинит
имъ гд҃ь по всєму, якожє учинилъ є҃ Сєону и Огу
царємъ Аморєйскимъ, и зємли ихъ и погубить є •
Сєгоради єгда и тыхъ прєдасть вамъ гд҃ь, то давчи
нитє имъ якожє повєлєхъ вамъ • Вы пак укрєпитєся
и мужнє чиньтє, нєбойтєся и нєстрашитєся глєдяще
на нихъ • Понєжє гд҃ь богъ вашъ тои єсть вожъ вамъ
и нє отступить от васъ и нє оставить васъ • В тои
часъ позвалъ єсть Моисєи Ісуса сына Навєина:
и глагола к нєму прєдъ всємъ множєствомъ людєи,
Укрєпися жє и буди смєлый • Ты бо воистину вовєдє г҃ црт є҃
ши людєи сихъ в зємлю, южє обєщалъ гд҃ь богъ отцємъ
ихъ дати имъ, и ты розделиши ю по жрєбиєхъ • И гд҃ь
богъ онъжє поидєть прєд вами, тои будєть с тобою нє
оставить тєбє и нє отступить от тєбє, нєбойся и нєстра
шися • И написалъ є҃ Моисєи законъ сєи, и далъ
и жєрцємъ Лєвгиєва роду онижє ношаху скриню завє
та гд҃ьня, и всим старєйшинам людєи • И приказалъ
имъ гл҃я, По сєми годєхъ єгда будєт лєто отпущєния
на празникъ Кущнии, внєгда сбєрутся вси сыновє
Ізраилєвы явитися прє гд҃ємъ богомъ своим на мєстє

еже изберет собе гдь • чести будете слова закона се
го предовсеми людми Израилевыми, да послухають
ихъ вси вкупе, мужи и жены и дети и пришельци еже
с вами суть • И послухавши да навчатся боятися гда
бога, и сохранят и наполнят вся заповеди закона сего
Сынове теже ваши они же еще неразумеють да слы
шать и да побоятся гда бога по вся дни, в нихже жи
ти будуть на земли в нюже входите прешедши Iорда
владети ею • И рече гдь к Мойсею се близко е
день смерти твоея • Позови Iсуса и станте оба два
во храме сведения да прикажу ему • И доста Мо
исеи я Iсусъ, и сташа во храме сведения • И явися
ту гдь богъ в столпе облачне оние ста удверей хра
мовыхъ • И рече гдь к Мойсею се ты приложишися
ко отцемъ своимъ • И восставши людие сие служи
ти будуть богомъ чужимъ, в земли до неяже вни
дуть, и живучи в неи оставят мене и зрушать завет
мои еже учиниху с ними • И разгневаеться на нихъ
ярость моя в тои день • И заверу ихъ и скрию
лице мое пред ними, и предамъ е в скажение • И
придуть на нихъ вся злая и скорбь великая • Та
ко иже рекнуть в тои день, воистинну нетъ господа

бога снами, понеже прийдоша нанасъ вся злая сия
азъже втой часъ сокрыюся, и сохраню ѿнихъ лице
свое. Для злыхъ речей юже учиниша, понеже на
следовали суть боговъ чуждихъ. Сегоради на
пишите собе ныне песнь сию, и навчите ея сынов
Израилевыхъ. Дабы всерци паметовали ее и усты
воспевали. И дабудеть песнь сия напослушество
мне всынехъ Израилевых. Воведу бо ихъ вземлю
юже обещахъ ѿцемъ ихъ. Земля плынущая млеко
имедомъ. Ониже егда ести будуть инасытятся
ирозтучнеють, тогда ѿвратятся кбогомъ чуждимъ:
И поругатися будуть мне изрушать заветъ мой. И
егда прийдуть нанихъ многая злая ибеды великия:
Тогда ѿветъ дасть имъ песнь сия вместо послу
шания. И сея песни данезабывлете сами инисы
нове ваши. Вемъубо азъ мышление ихъ ичто бу
дуть чинити перевей нежели воведу е вземлю обетован
ную имъ. И написалъ естъ Мойсей песнь
и училъ сыны Израилевы. Гдеже приказалъ е
Исусу сыну Навеину глаголя. Укрепися и буди муж
силный. Ты войстинну уведеши сыны Израилевы
вземлю юже обещах дати имъ. И азъ буду стобою

Внегдаже написалъ е҃ Моисеи слова закона сего
накнигахъ идоконалъ ихъ • Приказалъ левеиємъ
носѧщимъ скринию завета г҃дьна глаголѧ • Возмите
Книги сие иположите є доскрини завета г҃да бога на
шего настрану, дабудуть тамъ впослушание вамъ
Знаю убо азъ противность вашу, ипретвердую
шию вашу • Понеже еще мне свами пребывающу иꙗко
дѧщу всегда противистесѧ г҃ду богу, чим пак бо
лее будете егда умру ꙗ • Протожъ зовите ко
мне всехъ старейшинъ людьскихъ, ѿпоколенеи ва
шихъ, иучителеи вашихъ • Дапроректу преднимѝ
словеса сиѧ, изасвидетельствую наниꙗъ небомъ
иземлею • Вемъ убо воистинну иже посмерти моеи
зле будете чинити, искоро сойдете спутѧ иже пока
захъ вамъ • Иприидеть навасъ злое вопоследнѧꙗ
дни, егда начнете чинити злаѧ дела предъ лицемъ
б҃жиимъ гневающе его делы руку ваши • Иглагола
Моисеи слышащим всем людем израилевым слова
Песни сее, искончаю ю даже доконца :~

## Глава лв҃ :~

Песнь Моисеова юже приказал воспевати сы
номъ израилевым • Исогледа землю обетованную :~

Слышите небеса еже возглаголю, послухаи
земле словъ ѹстъ моихъ. Даѹмножит
сѧ ꙗко дождь навчение мое, исниидѹть
ꙗко роса глаголы моѧ. Ꙗко тѹча набы
ликѹ, и ꙗко инеи натравѹ. понеже имѧ гдьне призы
вати бѹдѹ. Дадите величие богѹ нашемѹ, богъ
совершена дела его, и вси пѹти его сѹть сѹдовѣ.
Богъ веренъ и несть неправды в немъ, праведенъ и пре
подобенъ гдь. Согрешиша преднимъ, нонесыновѣ
его в нечистотахъ. Роде злыи и развращеныи, сиѧ
ли воздаете гдеви людие дѹрнии и немѹдрии. Не
самли сеи есть отець твои стѧжавыи тѧ, и сотво
ривыи и создавыи тѧ. Помѧни дни старыѧ, зра
зѹмеи роды родовъ. Воспроси отца твоего и возвѣ
стить тобѣ, старцевъ твоих и рекѹть тобѣ. Егда
разделѧше вышнии ꙗзыки, в неда разсеѧ сыны Адамо
вы. Положилъ пределы народомъ, почислѹ сыновъ
Їзраилевыхъ. И бысть часть гдьнѧ людие его,
Їаковъ поразъ наследиѧ его. Обрете его в пѹ
стыни грознои, в месте жажди зноѧ и безводнѣ.
Обыиде его и наказа и, и сохрани его ꙗко зеницѹ
ока своего. Ꙗко орелъ наѹчаѧ летати птенца

своя, и на дни ми вожделѣ простер крилѣ свое, и при
ят ѐ, и понесе их на раму своих. Гдь сам во
дяше их, и не бѣ с ними бог чужд. Возведе и
на высокую землю, и насыти их жит польных.
Дабы съсали мед и с скалы, и олей ѿ тверда ка
меня. Масло кравие и млеко овчие, с туком
агньчим и овеним сынов Васань. И козлы с хле
бом пшеничным, и кровь грозновую пияху избран
ное вино. И яде Іаков и насытися, и ѿвержеся возлю
бленный. Отыл и утолсте и разшире, и остави
бога сотворшаго и, и ѿступи ѿ бога спаса своего.
Прогневаша его въ бозех чужих, и в мерзостях
прегорчиша ему. Приношаху жертвы бесом а не бо
гу, богом их же не ведяша. Новые и небывалые
приидоша, их же не знаша ѿцеве их. Бога родше
го тя оставил еси, и забыл еси Гда питающего тя.
Виде бог и разгневася, раздражниша бо и сынове
его и дщеры. И рече скрию лице мое ѿ них,
и согледаю что учинят напоследи. Род убо
превращенный ест, и сынове неверный. Тии мя ра
здражниша в том иже не бѣ бог, и прогневаша во идо
Крил ї лех своих. И яз раздражню их в тых иже не

суть люди, и въ ꙗзыцехъ неразумныхъ розгневлю ихъ :
Огнь розгоресѧ вꙗрости моеи, и разожетьсѧ даже Еремі
до ада преисподнего • Снесть землю и жита еѧ, и
попалить основаниѧ горамъ • Съберу на нихъ злаѧ :
и стрелы моѧ скончаю в нихъ • Истощають гладом :
и жрати е будуть птици кусанием неисцелеемым •
Зубы зверей пошлю в нѧ сꙗростию, и пресмыка
ющихсѧ гадовъ • Звнутрь будеть губити ихъ
мечь а внутрь страхъ, юношу с девою сущее со че
ловекомъ старымъ • И рекну и гдеже суть, и
престати сотворю ѿ людей память ихъ • Но загнев
продолжилъ есмъ, да некогда вознесутьсѧ супо
стати ихъ и рекуть • Рука наша силнаѧ а не гдь
учинила всѧ сиѧ • Ꙗзыкъ безъсовета есть, и
несть в нихъ мудрости • О дабы смыслили и ра
зумели, и о последних проглѧдали • Како гонѧше
единъ тысещу, и два двигнуста тьму • А щели Ісу на кг
не прото иже богъ ѿдалъ есть ихъ, и господь пре
далъ есть е • Не суть воистинну бози ихъ ꙗко
богъ нашъ, и врази наши неразумливы • Ѿ виногра
да убо Содомска есть вино ихъ, и корение ихъ ѿ
гоморы • Ꙗгоды ихъ ꙗгоды желчи, и грозенъ и

прегоркый • Желчь змиева вино ихъ, и ꙗдъ ꙗсъ
пидов неисцелеемый • Не всѧ ли сиѧ сокрита сут
ремїа ї у мене, и запечатана во сокровищехъ моихъ • Моѧ
рил ві есть помста и азъ воздамъ имъ, во времѧ внегда
ѿ сїр ки соблазниться нога ихъ • Близъ убо есть день по
гибели ихъ, и поспешають прийти времена • Суди
ти будеть господь людей своихъ, и о рабехъ своихъ
умоленъ будеть • Узрить бо ꙗко разслаблена есть
ремї е рука ихъ, и оставшии заверени суть изнемогоша •
ов ї И речеть господь где суть бози ихъ, о нихже упо
ваша нанѧ • Ѿ нихже жертвъ тукъ ꙗдаху, и ѿ
ихъ требъ вино пияху • Да воскреснуть и помогут
вамъ, и будуть вамъ покровителе • Видьте жъ ꙗко
Азъ есмъ единъ, и несть богъ инъ развеи мене •
црт е Азъ убию и жити сотворю, азъ немощна учиню и поз
црт е дравлю • И несть той онже бы моглъ з руки моеѧ из
торгнути • Се воздвигну на небо руку мою, и
кленуся десницею моею • И рекну живъ есмъ азъ
вовеки • По острю ꙗко молнию мечь мой, и прий
• меть судъ рука моѧ • Воздамъ месть врагомъ
моимъ, и ненавидѧщимъ мене ѿдамъ • Напою
стрелы моѧ в крови ихъ, и мечь мой снесть мѧса их :

ѿкрови избѥныхъ иплененыхъ, ѿглавъ князь и
зыцькихъ. Хвалите народи людеи его, понеже по
стить крови рабовъ своихъ. И вчинить ѿмщение
наврагехъ ихъ, и помилуеть землю людеи своихъ.
И прийде Моисеи, и глагола вся слова песни
сее вѹши людемъ, посполу Еисусомъ сыномъ
Навиным. И доконалъ есть Моисеи всехъ словъ
сихъ глаголя косыномъ Израилевымъ. И рече па
ки имъ, вложите всерца ваша вся слова сия еже
днесь поведаю вамъ. И возвестите е сыномъ своим
дасохранять иучинять инаполнять вся еже напи
сана суть вокнигахъ закона сего. Понеже недармо
вамъ даны суть заповеди сие, но давси поживете
онихъ. И полняще ихъ дадолго пребудете наземли
донеиже прешедши Иорданъ вселитеся ивладети ею
будете. Втои день молвилъ есть гдь богъ ко Мо
исею глаголя. Взойди нагору сию Яварим и нагору
Нево, еже есть вземли Моавской, противу Ери
хону граду. И погляди наземлю Хананию, юже язъ
дамъ сыномъ Израилевымъ владети ею. И умреши
ты нагоре, иприложишися коѿцемъ твоимъ. Яко
же искончася братъ твои Ааронъ нагоре Оръ, ипри

ила ҃к дана єсть к людем своимъ. Понеже съгрешили
єсте предо мною посреди людей Іѕраилевыхъ оу воды
пререкании, в кадысе в опустыни Синъ. И не ѡсвѣ
тисте мене межи сынми Іѕраилевыми. Протожъ
оузриши землю, но не внийдеши в ню, юже дамъ язъ
сыном Іѕраилевымъ.

## Главѧ лг҃.

Благословѧеть пред смертию своею Мойсей порѧдку всехъ сыновъ Іѕраилевыхъ, єдиного кажного ѡсобным благословением, и превозносить Іѕраилѧ.

Сие єсть благославение имъже благосла
вилъ Мойсей человекъ божий сыны Іѕра
илевы пред смертию своею и рече. Г҃дь
ѿ Синаи прийде, и ѿ Сеира вышелъ єсть
к нимъ. И вси ѧ ѿ горы Фаранъ, и с нимъ светыхъ
тысеще. В деснице єго ѡгненый законъ возлюби
людей, вси сынове в руку єго суть, и приближаю
щиесѧ к ногамъ єго приймуть ѿ наученим єго. За
конъ заповедалъ вам Мойсей в достоѧние множе
ству сыновъ Иѧковлевыхъ, и будеть оу найсправедли
вшего царь, внегда соберутсѧ кнѧзи людей поколе

неи Ізраилевыхъ • Буди живъ Рувиме и не уми
раи, и пребуди в маломъ числе • Сие есть бла
гославение Іудино • Послушаи гди гласа Іудина и
в люди его вовеⷣди и • Руце его будуть воевати за него
И помощъникъ его будеть противу врагомъ его •
Левгиеви теже рече, совершение твое, и наука
твоя есть ѿ мужа святого, егоже скусилъ еси и
скушениемъ, и осудилъ еси у воды пререкания •
Онже рече ѿцу своему и матери своеи незнаю васъ:
И братии своеи невемъ о васъ, И сыновъ своихъ яко
неведе онихъ • Сии соблюли суть слова твоя, и
сохранили заветъ твои, суды твоя о Іякове и зако
твои Ізраилю • Возложиши темиянъ в ярости твоеи
И всесожения на требникъ твои • Благослави гди бо
же крепость его, и дела руку его прийми • Порази
хребетъ враговъ его, и ненавидящие его да падуть и не
востануть • Веньяминовиже рече, возлюбленныи
господень жити будеть в немъ со уповаением, яко во
чертозе целыи день пребудеть, и межи рамены его ѿпо
чинеть • Іосифови такожъ рече, с благослове
ниемъ гдьнимъ земля его, со овощевъ небесныхъ, и
росы небесное, и с безъдны еже поднимъ есть,

Изъ ꙗблокъ плоду солнечного и месецевого, ѿверху
старыхъ горъ. И ѿꙗблокъ оузъгорковъ вечныхъ,
и ѿжитъ земли, и ѿисполнениꙗ ея. Благославение
того онже указался естъ вкупине да прийдеть на
иосифа, и на главу посвꙗщенного посреди братии его
ꙗко первороженного тельца краса его, и ꙗко рогъ едино
рогов рози его, имиже возметати будеть и бити ꙗзы
ки даже доконца земли. Сие естъ множество
ефраймово. И сие суть тысещи манасиины:
И Зевулону рече, веселися Зевулон ѡисходе
твоемъ. А Изахаръ в домехъ своихъ, людей со
берутъ нагору, и ту будуть приносити требы правды
Тии розводнение морское будуть ссати ꙗко млеко, и
приймуть поклады сокрытые в пескохъ. И Га
довъ теже рече. Благославенъ в розширении Гадъ,
ꙗко левъ ѿпочивати будеть, взꙗлъ мысцу и верхъ
и узрелъ кнꙗзство свое, иже в части его былъ навчи
тель положенъ. Онже пребылъ со кнꙗзми людей и
навчилъ праведы г҃дни, и судъ его слюдми Израилевы
ми. Данови же рече, данъ левик младыи и по
течеть щедре ѿ васана. И Нефталимови ре҃ Неф
тали обилие приймет, и наполнится бл҃вениꙗ г҃дньꙗ:

Море и страну Полуденную обдержить ⁖ И асе
рови теже рече ⁖ Благославенъ еси въ сынехъ своихъ
Асеръ ⁖ Любишися братии своей, омочиши в олеи
ногу свою, Железо и медь обувь твоя ⁖ Яко дни
младости твоея, тако и старость твоя ⁖ Несть
богъ иныи, яко богъ найпростейшего ⁖ Тои онже
воступилъ естъ на небо, будеть помощникъ твои ⁖
Велеможностию его преходять облакове, и житие
его естъ наверху, и подъ рамены вечными ⁖ Вывер
жеть врага твоего предъ лицемъ твоимъ, и речеть со
трися ты ⁖ Жити будуть людие Израилевы на
деющеся нагда и сами едины ⁖ Око Яковлево взе Ереми кн
мли пшеници и вина, и небеса спустять ему росу ⁖
Благославенъ есь ты Израилю, кто подобенъ тобе
в людехъ ты спасаешися огди ⁖ Щитъ помощи
твоея, и оружие хвалы твоея естъ гдь богъ твои ⁖
Запрутъ тебе врази твои, ты же нашие их наступиши ⁖

ГЛАВА Л҃Д ⁖

Жяко Моисеи взыйде на гору Фазгу и согледа
землю обетованную ⁖ О смерти и о погребении Мо
исееве, о плачу всехъ людеи по немъ ⁖ И о постановле
нии Исуса сына Навеина наместе его ⁖

# Книги ҃е Моисеовы

И взыйде Моисей споля Моавскаго наго
е҃ ру Невү, наверхъ фазги противү Ерихону
Махав е҃ И ўказал ему гдь бог всю землю Галаадъ
даже додана. И землю Нефталимлю, И
землю Манасийну. И всю землю Іудину даже до
моря последнего. И страну полуденную, и широкость
поля Ерихонеска, и грады фуников даже доселе:
И рече гдь кнему сия естъ земля онейже клях
Быта ві ся Аврамови Исаакови Іакову семени ихъ дати ю
виделъ еси ея очима своима, но неснийдеши вню:
И умре Моисей рабъ божий вземли Моавской
повелением гднимъ. И погребоша и вдолине зем
ли Моавли противү фегору. И непознал естъ чело
векъ гробу его даже и до днешнего дня. И было е҃
Моисеови сто и двацеть летъ егда скончался, и не
потемнеста очи его и непогнушеся зубы его. И пла
кали суть его сынове Израилевы наполи Моавли че
тырдесятъ дней. И исполниша дни плачу Мо
исеова. Исусъже сынъ Навеинъ наполненъ е҃
духа мудрости, понеже возложилъ былъ Моисей
руце свое нань. И послухали суть его сынове Израи
левы, и учинили посему якоже заповедалъ былъ гдь

Моисеови. Невосталъ естъ более посемъ пророкъ
таковый влюдехъ Израилевыхъ яко Моисей, егоже
зналъ естъ Господь лицемъ влице. Вовсехъ дивехъ ичу
десехъ. И посылалъ былъ и чинити вземли
Египетской фараонови, ирабомъ его
ивсему царству его. Рукою
силною, имысцею высо
кою, знамена вели
кая чинилъ есть
Моисей предъ
всеми сынми
Израилевыми.

Доконаны суть пятые книги Моисеовы еже
отъ евреи называются Ельгаддворимъ. а погречески
девтерономосъ. полатинеже секунда лексъ мойси
порускии пакъ вторый законъ. Божиею помо
щию. Повелениемъ ипильностию ученаго мужа
влекарскихъ наукахъ доктора франциска скорины
сполоцка. увеликомъ месте празскомъ. Повоплощ
ении слова божия. спречистое девици марии
летъ тысеща пятьсотъ и девятогонадесять.